

Software Transaction Agreement

PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT. BY DOWNLOADING, INSTALLING OR USING THIS PRODUCT, YOU ACCEPT AND AGREE TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. IF YOU DO NOT AGREE TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT, DO NOT DOWNLOAD, INSTALL OR USE THIS PRODUCT. IF YOU HAVE A SIGNED AGREEMENT WITH PROVIDER THAT IS SPECIFICALLY REFERENCED IN AN ORDER THAT IS EXECUTED BETWEEN YOU AND PROVIDER, THEN THAT SIGNED AGREEMENT WILL SUPERSEDE THIS AGREEMENT.

This Software Transaction Agreement (the “**Agreement**”) is made between you, the customer (“**Customer**” or “**You**”) and Provider as defined below.

1. **Definitions.** Capitalized terms not defined in context shall have the meanings assigned to them below:

(a) “**Affiliate**” means any legal entity controlling, controlled by, or under common control with a party to this Agreement, for so long as such control relationship exists.

(b) “**Appliance**” means a computer hardware product upon which the Software is pre-installed and delivered.

(c) “**Provider**” means either (i) Quest Software International Ltd (“**QSIL**”), with its principal place of business at City Gate Park, Mahon, Cork, Ireland, or if You purchased the Products in People’s Republic of China (excluding Hong Kong, S.A.R., Macau S.A.R. and Taiwan), Dell Software (Beijing) Co., Ltd with its principal place of business at Unit 1510, 15/F, Tower A, Full Link Plaza, No. 18, Chaoyangmenwai Avenue Chao Yang Beijing China, Beijing 100020, P.R. China, or if You purchased the Products in Japan, Quest Software Japan Ltd. with its principal place of business at Nittochi Nishi Shinjuku Building 13F 6-10-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 160-0023 Japan, or (ii) if an Order is placed through and approved by an Affiliate of Provider, then that Affiliate shall be the Provider under this Agreement.

(d) “**Documentation**” means the user manuals and documentation that Provider makes available for the Software, and all copies of the foregoing.

(e) “**eStore**” means Provider’s online Software ordering system located at <http://quest.com/shop/>.

(f) “**License Type**” means the model by which the Software is licensed (e.g., by server, by mailbox, by managed user) as indicated in the applicable Order.

(g) “**Maintenance Services**” means Provider’s maintenance and support offering for the Products as identified in the Maintenance Services Section below.

(h) An “**Order**” is either (i) an ordering document signed by Customer and Provider (“**Signed Order**”), (ii) an order placed through the eStore, or (iii) a Customer purchase order (“**PO**”) submitted to Provider. All Orders are governed solely and exclusively by this Agreement and any additional or varying terms stated on (a) a Signed Order or (b) a Provider quotation

ソフトウェア取引契約書

本製品をご利用になる前に本契約を熟読して下さい。本製品をダウンロード、インストール、又は利用することにより、貴方(貴社)は本契約の条件を承諾しこれに同意します。本契約に同意しない場合は、本製品のダウンロード、インストール、又は利用はお控え下さい。貴方(貴社)に、貴方(貴社)とプロバイダとの間で締結されたオーダーに特に言及されている署名済みの契約がある場合、当該署名済みの契約が本契約に優先します。

本ソフトウェア取引契約書(以下「**本契約**」といいます。)はカスタマーである貴方(貴社)(以下「**カスタマー**」又は「**貴方**」といいます。)とプロバイダ(以下に定義します。)との間で締結されました。

1. **定義** 本文中に定義されていない以下の用語は、以下のとおりの意味を有します。

(a) 「**関連会社**」とは、本契約の当事者を支配し、これに支配され、又はこれと同一の支配下にある法人をいいます。但し当該支配関係が存続している場合に限りです。

(b) 「**アプライアンス**」とは、ソフトウェアが事前に搭載された状態で引き渡されるコンピュータハードウェア製品をいいます。

(c) 「**プロバイダ**」とは、次のいずれかをいいます。(i) City Gate Park, Mahon, Cork, Ireland に主たる営業所を有する Quest Software International Ltd(以下「**QSIL**」といいます。)、カスタマーが中華人民共和国(但し、香港特別行政区、マカオ特別行政区及び台湾を除きます。)で本製品を購入した場合は、Unit 1510, 15/F, Tower A, Full Link Plaza, No. 18, Chaoyangmenwai Avenue Chao Yang Beijing China, Beijing 100020, P.R. China に主たる営業所を有する Dell Software (Beijing) Co., Ltd、若しくは、日本において本製品を購入した場合は、〒160-0023 東京都新宿区西新宿 6-10-1 日土地西新宿ビル 13F に主たる営業所を有するクエスト・ソフトウェア株式会社、又は、(ii)発注・受注がプロバイダの関連会社を通じてなされた場合には当該関連会社、。

(d) 「**ドキュメント**」とは、プロバイダがソフトウェアについて提供するユーザー・マニュアル及びその他の書面並びにこれらの写しをいいます。

(e) 「**eストア**」とは、<http://quest.com/shop/>におけるプロバイダのオンラインソフトウェア注文システムをいいます。

(f) 「**ライセンス・タイプ**」とは、ソフトウェアがライセンスされるそのモデル(サーバー、メールボックス、マネジド・ユーザー等により)をいい、該当するオーダーに記載されます。

(g) 「**メンテナンス・サービス**」とは、プロバイダによる本製品のメンテナンス及びサポートの提供をいい、下記のメンテナンス・サービスのセクションに記載されます。

(h) 「**オーダー**」とは、(i)カスタマーの署名がなされたプロバイダに対する注文する書類(「**署名付きオーダー**」)、(ii) eストアにおいてなされた発注、又は(iii)プロバイダに送信されたカスタマー購入申込み(「**PO**」)をいいます。全てのオーダーは本契約の規定又は(a)署名付きオーダー、若しくは(b)POに記載されたプロバイダーの見積書

referenced on a PO that states that it is governed exclusively by such quotation (“**Governing Quotation**”). Each Order shall be Customer’s irrevocable commitment to purchase and pay for the Products and/or Maintenance Services stated in the Order and each Order placed with Provider shall be subject to approval by Provider in writing or by performance.

(i) “**Partner**” means a reseller or distributor that is under contract with Provider or another Partner and is authorized via such contract to resell the Products and/or Maintenance Services.

(j) “**Product Guide**” means the document located at http://quest.com/docs/Product_Guide.pdf that contains the Product Terms.

(k) “**Product Terms**” means the terms associated with each License Type and any other terms associated with an individual Product. The Product Terms for Products that are identified in a Signed Order or a Governing Quotation shall be as stated in the Signed Order or Governing Quotation. If no Product Terms are stated in the Signed Order or Governing Quotation, if the Order is placed with a PO only, if the Order is placed through the eStore, or if the Products are purchased from a Partner, then the Product Terms for such Products shall be as stated in the Product Guide as of the date of the Order or purchase.

(l) “**Products**” means the Software and Appliance(s) provided to Customer under this Agreement.

(m) “**Software**” means the object code version of the software that is provided or made available to Customer pursuant to an Order as well as any corrections, enhancements, and upgrades to such software that are made available to Customer pursuant to this Agreement, and all copies of the foregoing. Software includes On-Premise Software and SaaS Software (as defined in the *Software License* Section), along with software that is delivered on an Appliance.

2. Software License.

(a) **General.** Subject to the terms of this Agreement, Provider grants to Customer, and Customer accepts from Provider, a non-exclusive, non-transferable (except as otherwise set forth herein) and non-sublicensable license to access and use the quantities of each item of Software purchased from Provider or a Partner within the parameters of the Product Terms associated with the applicable Software and License Type (the “**License**”). Except for MSP Licenses (as defined below), Customer shall only use the Software to support the internal business operations of itself and its worldwide Affiliates.

(b) **On-Premise Software.** If Software is delivered to Customer for Customer’s installation and use on its own equipment (“**On-Premise Software**”), the License shall be perpetual (unless otherwise stated on the Order) and shall also include the right to (i) make a reasonable number of additional copies of the On-Premise Software to be used solely for non-productive archival or passive disaster recovery purposes, provided such copies are kept in a secure location and are not used for production purposes unless the primary copy of the On-Premise Software is not being used for production

であって、PO 上に当該見積書のみにより拘束される旨の記載があるもの(「**契約条件記載見積書**」)における追加・変更規定によってのみ解釈され、またその適用を受けます。各オーダーがなされた場合、カスタマーは、当該オーダーに係る本製品あるいはメンテナンス・サービスの購入の取消ができなくなり、また、プロバイダに対する各オーダーが有効となるには、プロバイダによる口頭あるいは履行による承認を要するものとします。

(i) 「**パートナー**」とは、プロバイダ又は他のパートナーと契約を締結しており、当該契約に基づいて本製品又はメンテナンス・サービスを再販売する権限を有する再販売業者又は販売業者をいいます。

(j) 「**製品ガイド**」とは、製品条件が記載された http://quest.com/docs/Product_Guide.pdf にある書面をいいます。

(k) 「**製品条件**」とは、各ライセンス・タイプ又は本製品それぞれについての条件をいいます。カスタマー及びプロバイダの双方が署名したオーダーに記載された本製品の製品条件は、当該署名付きオーダー又は契約条件記載見積書に記載されたとおりとします。製品条件が署名付きオーダー又は契約条件記載見積書に記載されず、オーダーが PO のみによって出され、又はオーダーが e ストア経由で出され、又はパートナーから本製品を購入した場合には、ソフトウェアについて適用される製品条件は、当該オーダー及び購入の日付時点の製品ガイドに記載のとおりとします。

(l) 「**本製品**」とは、本契約に基づいてカスタマーに提供されるソフトウェア及びアプライアンスをいいます。

(m) 「**ソフトウェア**」とは、オーダーに従いカスタマーに提供又は利用可能とされるソフトウェアのオブジェクト・コード・バージョン、本契約に従いカスタマーに利用可能とされる当該ソフトウェアの修正版、強化版及びアップグレード版、並びにこれらのコピーをいいます。ソフトウェアには、オンプレミス・ソフトウェア及び SaaS ソフトウェア(ソフトウェアのライセンスのセクションに定義します。)及びアプライアンスに搭載されるソフトウェアが含まれます。

2. ソフトウェアのライセンス

(a) **一般** 本契約の条件に従い、プロバイダは、カスタマーに対し、ソフトウェア及びライセンス・タイプに適用ある製品条件の範囲内でソフトウェアの各アイテムをプロバイダ又はパートナーから購入した数だけアクセス及び利用する、非独占的、譲渡不能(本契約に別途定められている場合を除きます。)且つサブライセンス不能のライセンスを付与します(以下「**ライセンス**」といいます。)。MSP ライセンス(以下に定義します。)を除いて、カスタマーは、自社及び世界各地に所在するその関連会社の内部業務の運営の補助のみを目的としてかかるソフトウェアを使用します。

(b) **オンプレミス・ソフトウェア** ソフトウェアがカスタマーによるその設備へのインストール及び使用のためにカスタマーに引渡される場合(以下「**オンプレミス・ソフトウェア**」といいます。)、ライセンスは、永続的(オーダーに別段の定めがある場合を除きます。)であるものとし、又、(i)単に非運用系のアーカイブ目的又はスタンバイ用のディザスタリカバリ目的で、合理的数量のオンプレミス・ソフトウェアのコピーを作成し(かかるコピーは、オンプレミス・ソフトウェアの主たるコピーが運用目的で使用されていない場合を除き、安全な場所に保管する必要があり、運用目的に使用することはできません。)、且

purposes, and (ii) make and use copies of the Documentation as reasonably necessary to support Customer's authorized users in their use of the On-Premise Software. Each License for On-Premise Software shall only be installed by Customer in the country in which the On-Premise Software is initially delivered to Customer.

(c) **Software as a Service.** If an Order provides Customer with a right to access and use Software installed on equipment operated by Provider or its suppliers ("**SaaS Software**"), (i) the License for such SaaS Software shall be granted for the duration of the term stated in the Order (the "**SaaS Term**"), as such SaaS Term may be extended by automatic or agreed upon renewals, and (ii) the terms set forth in the SaaS Provisions Section of this Agreement shall apply to all access to and use of such Software. If any item of Software to be installed on Customer's equipment is provided in connection with SaaS Software, the License duration for such Software shall be for the corresponding SaaS Term, and Customer shall promptly install any updates to such Software as may be provided by Provider.

(d) **MSP License.** If an Order indicates that Software is to be used by Customer as a managed service provider, Customer shall be granted a License to use such Software and the associated Documentation to provide Management Services (an "**MSP License**"). "**Management Services**" include, without limitation, application, operating system, and database implementation, performance tuning, and maintenance services provided by Customer to its customers (each, a "**Client**"). Each MSP License is governed by the terms of this Agreement and the MSP terms in the Product Guide.

If an Order for an MSP License expressly permits Customer to install copies of the Software on its Client's equipment or to provide its Client's access to the Software, then Customer shall ensure that (i) each Client only uses the Software and Documentation as part of the Management Services provided to it by Customer, (ii) such use is subject to the restrictions and limitations contained in this Agreement, including, but not limited to those in the *Export* Section of this Agreement, and the applicable Order, and (iii) each Client cooperates with Provider during any compliance review that may be conducted by Provider or its designated agent. At the conclusion of any Management Services engagement with a Client, Customer shall promptly remove any Software installed on its Client's computer equipment or require the Client to do the same. Customer agrees that it shall be jointly and severally liable to Provider for the acts and omissions of its Clients in connection with their use of the Software and Documentation and shall, at its expense, defend Provider against any action, suit, or claim brought against Provider by a Client in connection with or related to Customer's Management Services and pay any final judgments or settlements as well as Provider's expenses in connection with such action, suit, or claim.

(e) **Evaluation License.** If an Order indicates that Software is to be used by Customer for evaluation purposes, or if Software is otherwise obtained from Provider for evaluation purposes, Customer shall be granted a License to use such

つ(ii)カスタマーの正当な使用者によるオンプレミス・ソフトウェアの使用を補助するために合理的に必要な限りにおいてドキュメントの写しを作成しこれを使用する権利も含まれるものとします。オンプレミス・ソフトウェアの各ライセンスは、かかるオンプレミス・ソフトウェアが最初にカスタマーに対し引き渡された国内に限定して、インストールされるものとします。

(c) **サービスとしてのソフトウェア** オーダーにより、カスタマーに対し、プロバイダ又はそのサプライヤーが運用する設備上のソフトウェア(以下「**SaaS ソフトウェア**」)にアクセスし、使用する権利が提供される場合、(i)かかる SaaS ソフトウェアのライセンスは、オーダーに記載された期間中(以下「**SaaS 期間**」)に付与されるものとし(かかる SaaS 期間は、自動的又は合意による更新によって延長となることがあります)、及び、(ii)本契約の SaaS 条件のセクションに記載する条件は、かかるソフトウェアのアクセス及び使用に適用されるものとし、カスタマーの機器にインストールされる何らかのソフトウェアが SaaS ソフトウェアとの関連において提供される場合、かかるオンプレミス・ソフトウェアのライセンス期間は、該当する SaaS 期間についてとし、又カスタマーは、クエストが当該アップデートを提供した場合にはそのソフトウェアに対し速やかにインストールするものとします。

(d) **MSP ライセンス** オーダーに、ソフトウェアは、カスタマーがマネージド・サービス・プロバイダーとして使用すると指定されている場合、カスタマーは、マネジメント・サービスを提供するためにかかるソフトウェア及びこれに付随するドキュメントを使用するライセンス(以下「**MSP ライセンス**」)に付与されます。「**マネジメント・サービス**」には、自身の顧客(以下、それぞれを「**クライアント**」)にカスタマーが提供するアプリケーション、オペレーティング・システム及びデータベースの実行、パフォーマンス・チューニング、並びにメンテナンス・サービスを含みますがこれらに限定されません。各 MSP ライセンスには、本契約の条件及び製品ガイドの MSP 利用条件が適用されます。

MSP ライセンスのオーダーが、明示的に、カスタマーがクライアントの機材にソフトウェアのコピーをインストールこと、又は、当該クライアントにソフトウェアに対するアクセスを提供することを許容している場合には、カスタマーは、以下の各点を確認しなければなりません。(i)クライアントは、カスタマーから提供されたマネジメント・サービスの一環としてのみ、ソフトウェア及びドキュメントを使用します。(ii)当該使用は、本契約の輸出のセクションを含めるがそれに限定されず、本契約及び適用されるオーダーに規定される各種の制限を受けます。(iii)クライアントは、プロバイダ又はプロバイダが指定する代理人によって実施されることがあるコンプライアンス検査に際して、プロバイダに協力します。カスタマーは、クライアントとの間のマネジメント・サービスの終了の際、自身のクライアントの電子機材にインストールされている全てのソフトウェアを取り除き、又は、クライアントに対して当該対応を取ることを要求しなければなりません。カスタマーは、プロバイダに対して、ソフトウェア及びドキュメントの使用に関するクライアントの作為・不作為についてクライアントと連帯して責任を負い、かつ、自身の費用において、カスタマーのマネジメント・サービスに関連してクライアントがプロバイダに対して提起した訴訟又は請求についてプロバイダを防御するとともに、当該訴訟又は請求に関連して与えられた最終判断又は和解並びにプロバイダが支払った費用を支払うものとします。

(e) **評価ライセンス** 評価のためにカスタマーがソフトウェアを使用する旨オーダーに記載し又は評価を目的としてプロバイダからソフトウェアを取得する場合、カスタマーは、製造目的ではない自社内

Software and the associated Documentation solely for Customer's own non-production, internal evaluation purposes (an "Evaluation License"). Each Evaluation License shall be granted for an evaluation period of up to thirty (30) days from the date of delivery of the On-Premise Software or from the date that access is granted to the SaaS Software, plus any extensions granted by Provider in writing (the "Evaluation Period"). There is no fee for an Evaluation License during the Evaluation Period, however, Customer is responsible for any applicable shipping charges or taxes which may be incurred, and any fees which may be associated with usage beyond the scope permitted herein. Customer will only be granted one Evaluation License per release of any item of Software. Notwithstanding anything otherwise set forth in this Agreement, Customer understands and agrees that Evaluation Licenses are provided "AS IS" and that Provider does not provide warranties or Maintenance Services for Evaluation Licenses.

(f) **Freeware License.** If a freeware version of Software is downloaded by Customer from a Provider website, the terms of use of such Software shall be governed by the applicable Freeware definition set forth in the Product Guide (a "Freeware License"). Notwithstanding anything otherwise set forth in this Agreement, Customer understands and agrees that Freeware Licenses are provided "AS IS" and that Provider does not provide warranties or Maintenance Services for Freeware Licenses.

(g) **Use by Third Parties.** Customer may allow its services vendors and contractors (each, a "Third Party User") to access and use the Software and Documentation provided to Customer hereunder solely for purposes of providing services to Customer, provided that Customer ensures that (i) the Third Party User's access to or use of the Software and Documentation is subject to the restrictions and limitations contained in this Agreement, including, but not limited to those in the Export Section, and the applicable Order(s), (ii) the Third Party User cooperates with Provider during any compliance review that may be conducted by Provider or its designated agent, and (iii) the Third Party User promptly removes any Software installed on its computer equipment upon the completion of the Third Party's need to access or use the Software as permitted by this Section. Customer agrees that it shall be liable to Provider for those acts and omissions of its Third Party Users which, if done or not done by Customer, would be a breach of this Agreement or an Order.

3. Restrictions. Customer may not reverse engineer, decompile, disassemble, or attempt to discover or modify in any way the underlying source code of the Software, or any part thereof unless and to the extent (a) such restrictions are prohibited by applicable law, and (b) Customer has requested interoperability information in writing from Provider and Provider has not provided such information in a timely manner. In addition, Customer may not (i) modify, translate, localize, adapt, rent, lease, loan, create or prepare derivative works of, or create a patent based on the Products, Documentation or any part thereof, (ii) resell, sublicense or distribute the Products or Documentation, (iii) provide, make available to, or permit use of the Products, in whole or in part, by any third party (except as expressly set forth herein), (iv) use the Products or Documentation to create or enhance a competitive offering or for any other purpose which is competitive to Provider, (v) remove Software that was delivered on an Appliance from the Appliance on which it was delivered and load such Software onto a different appliance without Provider's prior written consent, or (vi) perform or fail to perform any other act which

部での評価のみを目的として当該ソフトウェア及び付随するドキュメントを使用するライセンス(以下「評価ライセンス」といいます。)を付与されます。各評価ライセンスは、オンプレミス・ソフトウェアの納入日から又は SaaS ソフトウェアへのアクセスが付与された日から最長 30 日間及びプロバイダが書面により付与する延長期間(以下「評価期間」といいます。)中、付与されます。評価期間中の評価ライセンスについては使用料が発生しませんが、カスタマーは、発送料又は税金、及び本契約において許可される範囲を超える使用についての使用料を負担します。カスタマーは、ソフトウェアのアイテムのリリース毎に 1 回の評価ライセンスに限り付与されます。本契約の別段の定めにかかわらず、カスタマーは、評価用のライセンスが現状有姿で提供されるものであり、プロバイダが評価ライセンスについて保証又はメンテナンス・サービスを提供しないことに同意します。

(f) **フリーウェア・ライセンス** カスタマーがプロバイダのウェブサイトからフリーウェア版のソフトウェアをダウンロードした場合、かかるソフトウェアの使用の条件は、製品ガイドに記載する適用あるフリーウェア定義が適用されます(以下「フリーウェア・ライセンス」といいます。)。本契約の別段の定めにかかわらず、カスタマーは、フリーウェア・ライセンスが現状有姿で提供されるものであり、プロバイダがフリーウェア・ライセンスについて保証又はメンテナンス・サービスを提供しないことについて了解し、同意します。

(g) **第三者による使用** カスタマーは、サービスをカスタマーに提供するためにのみ、そのサービスベンダー及び契約相手方(それぞれ「第三者ユーザ」といいます)に対して、本契約においてカスタマーに提供されたソフトウェア及びドキュメントにアクセスし、これを使用することを認めることができます。但し、カスタマーが、(i) 第三者ユーザによるソフトウェア及びドキュメントの使用及びアクセスが、輸出のセクションを含めるがそれに限定されず、本契約及び適用されるオーダーに規定される各種の制限を受け、(ii) 第三者ユーザがプロバイダ又はその指定代理人が実施する遵守状況検査中プロバイダに協力することを確保し、且つ(iii) 第三者ユーザが、本セクションに基づいて許可されたソフトウェアの使用及びアクセスの必要性が終了した際に自身のコンピューター機材にインストールされたソフトウェアを速やかに取り除くことを条件とします。カスタマーは、第三者ユーザによる作為及び不作為について、それがカスタマーによってなされたか否かを問わず、本契約及びオーダーに対する違反を構成することに同意します。

3. 制限事項 カスタマーは、ソフトウェア又はこの一部をリバース・エンジニアリングし、デコンパイルし、逆アセンブルし、又はその基本となるソース・コードをいかなる方法によっても解析し若しくは変更しようとしてはなりません。ただし、(a) 当該制限が関係法令の定めによって禁止されている場合及び(b) カスタマーがプロバイダに対して書面でインターオペラビリティに関する情報の提供を求めたにもかかわらず、プロバイダが当該情報を適切な期限内に提出しなかった場合を除きます。更にカスタマーは、(i) 本製品、ドキュメント又はこれらの一部を変更し、翻訳し、ローカライズし、適合させ、賃貸し、リースし、貸与し、その派生品を製作し若しくは作成し、又はこれに基づく特許を取得してはなりませんし、(ii) 本製品若しくはドキュメントを再販売し、サブライセンス供与し又は流通させ、(iii) プロバイダの事前の書面による同意なしに、本製品の全部若しくは一部を提供し、利用可能にし、又は使用を許可し(本契約に明示的に記載する場合を除きます)、(iv) 安値での提供を定め若しくは促進し又はその他プロバイダと競争する目的で本製品又はドキュメントを使用し、(v) プロバイダの承諾なく、提供されたアプラインスに搭載されているソフトウェアを当該アプラインスから取り除き、当該ソフトウェアを他の

would result in a misappropriation or infringement of Provider's intellectual property rights in the Products or Documentation. Each permitted copy of the Software and Documentation made by Customer hereunder must contain all titles, trademarks, copyrights and restricted rights notices as in the original. Customer understands and agrees that the Products may work in conjunction with third party products and Customer agrees to be responsible for ensuring that it is properly licensed to use such third party products. Notwithstanding anything otherwise set forth in this Agreement, the terms and restrictions set forth herein shall not prevent or restrict Customer from exercising additional or different rights to any open source software that may be contained in or provided with the Products in accordance with the applicable open source software licenses which shall be either included with the Products or made available to Customer upon request. Customer may not use any license keys or other license access devices not provided by Provider, including but not limited to "pirate keys", to install or access the Software.

4. Proprietary Rights. Customer understands and agrees that (i) the Products are protected by copyright and other intellectual property laws and treaties, (ii) Provider, its Affiliates and/or its licensors own the copyright, and other intellectual property rights in the Products, (iii) the Software is licensed, and not sold, (iv) this Agreement does not grant Customer any rights to Provider's trademarks or service marks, and (v) Provider reserves any and all rights, implied or otherwise, which are not expressly granted to Customer in this Agreement.

5. Title, Risk of Loss and Delivery. Provider, its Affiliates and/or its licensors own the title to all Software. Title and risk of loss to an Appliance shall pass from Provider to Customer upon shipment (unless the Appliance is rented, leased or loaned to Customer). Delivery of Products shall be by electronic download or FOB Shipping Point.

6. Payment. Customer agrees to pay to Provider (or, if applicable, the Partner) the fees specified in each Order, including any applicable shipping fees. Customer will be invoiced promptly following delivery of the Products or prior to the commencement of any Renewal Maintenance Period and Customer shall make all payments due to Provider in full within thirty (30) days from the date of each invoice or such other period (if any) stated in a Signed Order. Provider reserves the right to charge Customer a late penalty of 1.5% per month (or the maximum rate permitted by law, whichever is the lesser) for any amounts payable to Provider by Customer that are not subject to a good faith dispute and that remain unpaid after the due date until such amount is paid.

7. Taxes. The fees stated in an Order may not include taxes. If Provider is required to pay sales, use, property, value-added or other taxes based on the Products or Maintenance Services provided under this Agreement or on Customer's use of Products or Maintenance Services, then such taxes shall be billed to and paid by Customer. This Section does not apply to taxes based on Provider's income.

8. Termination. This Agreement or the Licenses granted hereunder may be terminated (i) by mutual written agreement

アプライアンスに搭載し、又は(vi)作為又は不作為により、本製品又はドキュメントについてプロバイダが有する知的財産権の不正利用又は侵害を引き起こしてはなりません。カスタマーが本契約に基づき作成するソフトウェア及びドキュメントのコピーにはすべて、そのオリジナル版と同様の所有権、商標、著作権及び権利の制限に関する表示を付すものとします。カスタマーは、本製品が第三者の製品とともに作動することがあることを理解し、カスタマーが当該第三者の製品を使用するライセンスを適切に取得する責任を負うことに同意します。本契約の別段の定めにとらわらず、本契約の条件及び制限は、カスタマーが、本製品に含まれ又は本製品とともに提供されるオープン・ソース・ソフトウェアについての追加の又は異なる権利を、本製品に含まれ、又はカスタマーの要求があった場合にカスタマーが利用することができる当該オープン・ソース・ソフトウェアのライセンス条件に従って行使することを制限し又は妨げるものではありません。カスタマーは、プロバイダの提供していないライセンス・キーその他のライセンス・アクセス・デバイス(「海賊版キー」を含みますが、これに限定されません。)を使用してソフトウェアをインストール又はアクセスしてはいけません。

4. 所有権 カスタマーは、(i)本製品が著作権その他の知的財産権に関する法令及び条約により保護されており、(ii)プロバイダ、その関連会社又はそのライセンサーが本製品の著作権及びその他の知的財産権を保有しており、(iii)ソフトウェアがライセンスされているものであり、販売されたものではなく、(iv)本契約がプロバイダの商標又はサービス・マークに関する如何なる権利もカスタマーに付与するものではなく、且つ、(v)プロバイダが黙示的かその他によるかを問わず、本契約において明示的にカスタマーに付与されていないあらゆる権利を留保することを、了解し、これに同意します。

5. 権原、権利負担及び引渡し プロバイダ、その関連会社又はそのライセンサーは、すべてのソフトウェアの権限を所有します。アプライアンスの権原及び権利負担は、その発送時にプロバイダからカスタマーに移転します(但し、当該アプライアンスがカスタマーに賃貸され、リースされ、又は貸与された場合を除きます。)。本製品の引渡しは、電子ダウンロード又は FOB 出荷地渡し条件によるものとします。

6. 支払 カスタマーは、プロバイダ(又は、場合により、パートナー)に対し、各オーダー記載の料金(発送料が発生する場合は、記載された発送料を含みます。)を支払うことに合意します。カスタマーは、本製品の納入後速やかに又は更新メンテナンス期間の開始前に支払の請求を受けます。カスタマーは、各請求書の日付から30日以内に又は署名付きオーダーに記載されたその他の期日(もしあれば)までにプロバイダに対する支払額を全額支払います。プロバイダは、カスタマーがプロバイダに支払うべき金額のうち、誠実な議論の対象とはならず支払期日経過後も未払である額には、かかる額が支払われるまでの間について月1.5%の割合(又は法令により認められる最高利率、いずれか低い方)による遅延利息を課す権利を有します。

7. 租税 オーダーに記載される料金には税金が含まれません。プロバイダが、本契約に基づき提供する本製品若しくはメンテナンス・サービス、又はカスタマーによる本製品若しくはメンテナンス・サービスの使用に関連し、売上税、使用税、財産税、付加価値税又はその他の税金を支払う義務を負う場合、かかる税金は、カスタマーに請求され、カスタマーが支払います。本セクションは、プロバイダの所得に基づく税金には適用されません。

8. 終了 本契約又は本契約に基づき付与されたライセンスは、(i)プロバイダとカスタマーの相互の書面の合意により、又は(ii)いずれ

of Provider and Customer or (ii) by either party for a breach of this Agreement by the other party (or a Third Party User) that the breaching party fails to cure to the non-breaching party's reasonable satisfaction within thirty (30) days following its receipt of the notice of the breach.

Upon termination of this Agreement or expiration or termination of a License for any reason, all rights granted to Customer for the applicable Software shall immediately cease and Customer shall immediately: (i) cease using the applicable Software and Documentation, (ii) remove all copies, installations, and instances of the applicable Software from all Customer computers and any other devices on which the Software was installed, and ensure that all applicable Third Party Users and Clients do the same, (iii) return the applicable Software to Provider together with all Documentation and other materials associated with the Software and all copies of any of the foregoing, or destroy such items, (iv) cease using the Maintenance Services associated with the applicable Software, (v) pay Provider or the applicable Partner all amounts due and payable up to the date of termination, and (vi) give Provider a written certification, within ten (10) days, that Customer, Third Party Users and Clients, as applicable, have complied with all of the foregoing obligations.

Any provision of this Agreement that requires or contemplates execution after (i) termination of this Agreement, (ii) a termination or expiration of a License, or (iii) the expiration of a SaaS Term, is enforceable against the other party and their respective successors and assignees notwithstanding such termination or expiration, including, without limitation, the Restrictions, Payment, Taxes, Termination, Survival, Warranty Disclaimer, Infringement Indemnity, Limitation of Liability, Confidential Information, Compliance Verification, and General Sections of this Agreement. Termination of this Agreement or a License shall be without prejudice to any other remedies that the terminating party may have under law, subject to the limitations and exclusions set forth in this Agreement.

9. Export. Customer acknowledges that the Products and Maintenance Services are subject to the export control laws, rules, regulations, restrictions and national security controls of the United States and other applicable foreign agencies (the "**Export Controls**") and agrees to abide by the Export Controls. Customer hereby agrees to use the Products and Maintenance Services in accordance with the Export Controls, and shall not export, re-export, sell, lease or otherwise transfer the Products or any copy, portion or direct product of the foregoing in violation of the Export Controls. Customer is solely responsible for obtaining all necessary licenses or authorizations relating to the export, re-export, sale, lease or transfer of the Products and for ensuring compliance with the requirements of such licenses or authorizations. Customer hereby (i) represents that Customer is not an entity or person to which shipment of Products, or provision of Maintenance Services, is prohibited by the Export Controls; and (ii) agrees that it shall not export, re-export or otherwise transfer the Products to (a) any country subject to a United States trade embargo, (b) a national or resident of any country subject to a United States trade embargo, (c) any person or entity to which shipment of Products is prohibited by the Export Controls, or (d) anyone who is engaged in activities related to the design, development, production, or use of nuclear materials, nuclear facilities, nuclear weapons, missiles or chemical or biological weapons. Customer shall, at its expense, defend Provider and its Affiliates from any third party claim or action arising out of any inaccurate representation made by Customer regarding the existence of an export license, Customer's failure to

かの当事者若しくは第三者ユーザが、本契約に違反し、当該違反当事者が、違反の通知を受けた後 30 日以内に、違反をしていない当事者が合理的に満足のいく程度にかかる違反を是正しなかった場合、当該違反をしていない当事者により終了します。

理由の如何に関わらず本契約の終了又はライセンスの満了若しくは終了により、該当するソフトウェアについてカスタマーに付与されたあらゆる権利は直ちに消滅し、カスタマーは直ちに(i)該当するソフトウェア及びドキュメントの使用を停止し、(ii) 該当するソフトウェアのコピー、インストール及びインスタンスを、該当するソフトウェアがインストールされたカスタマーのコンピュータ及びその他すべてのデバイスから削除し、該当する全第三者ユーザ及びクライアントにも当該削除を確実に実行させ、(iii)該当するソフトウェアをドキュメントその他ソフトウェアに付随する書類並びにこれらの複製のすべてと共にプロバイダに返却し、又はこれらを破棄し、(iv)該当するソフトウェアに関連するメンテナンス・サービスの利用を停止し、(v) プロバイダ又は該当するパートナーに対して終了日までに支払うべき金額をすべて支払い、且つ(vi)カスタマー、第三者ユーザ及びクライアント(適宜該当する場合)が、10 日以内に、本項規定の義務を全て遵守した旨の書面による証明をプロバイダに提出します。

(i) 本契約の終了後、(ii) ライセンスの終了若しくは期間満了後、または、(iii) SaaS 期間の満了後に、実行することを要し、又はその実行が予定される本契約の規定は(本契約の「制限事項」、「支払」、「租税」、「終了」、「存続」、「保証についての免責事項」、「権利の侵害」、「補償」、「責任の限定」、「秘密情報」、「遵守状況確認」及び「一般条項」の各セクションを含みますが、これらに限定されません。)、そのような終了又は期間満了に拘わらず、他方当事者並びにその承継人及び譲受人に対して執行することが可能です。本契約又はライセンスの終了は、本契約に定められた制限及び除外規定に服することを条件として、終了当事者が法令に基づいて有するその他の救済手段の行使を妨げないものとします。

9. 輸出 カスタマーは、本製品及びメンテナンス・サービスがアメリカ合衆国及びその他の関連国の政府機関の輸出規制に関する法令、規則、規制及び国家安全保障管理(以下「**輸出規制**」といいます。))による制限を受けることを確認するものとし、且つ輸出規制を順守することに同意します。カスタマーは、ここに、輸出規制に従って本製品及びメンテナンス・サービスを使用することに同意し、また輸出規制に違反して本製品、そのコピー、その一部、又はこれらの直接生産品を輸出若しくは再輸出、販売、リース若しくはその他移転しないものとします。カスタマーは、輸出、再輸出、販売、リース又は移転に関連して必要な許認可の一切を取得すること、及びかかる許認可要件を確実に順守することについて単独で責任を負います。カスタマーは、(i)カスタマーが輸出規制により本製品の発送若しくはメンテナンス・サービスの提供が禁止されている法人又は個人ではないことを表明し、且つ(ii)(a)アメリカ合衆国の禁輸措置の対象国、(b)アメリカ合衆国の禁輸措置の対象国の国民若しくは居住者、(c)輸出規制により本製品の発送が禁じられている個人若しくは組織、又は(d)核物質、核施設、核兵器、ミサイル、化学兵器若しくは生物兵器の設計、開発、生産又は使用に関連する活動に携わる者に対して、本製品を輸出し、再輸出し、その他本製品を譲り渡さないことに同意します。カスタマーは、その経費負担で、プロバイダ及びその関連会社を、カスタマーが輸出許可の存在に関して行った不正確な表明、輸出許可の取得のためのカスタマーによるプロバイダへの情報の不提供、又はカスタマーによる輸出規制の侵害若しくは侵害疑惑を理由としたプロバイダに対する主張(以下「**輸出関連請求**」といいます。))に起因して生じた第三者の請求若しくは法的行為より防御します。またカスタマーは、輸出関連請求に関連して達した

provide information to Provider to obtain an export license or any allegation made against Provider due to Customer's violation or alleged violation of the Export Controls (an "**Export Claim**") and shall pay any judgments or settlements reached in connection with the Export Claim as well as Provider's costs of responding to the Export Claim.

10. Maintenance Services.

(a) Description. Except as otherwise stated in a Signed Order or Governing Quotation, or an amendment to this Agreement, during any Maintenance Period and for the applicable fees, Provider shall:

(i) Make available to Customer new versions and releases of the Software, including Software corrections, enhancements and upgrades, if and when Provider makes them generally available without charge as part of Maintenance Services.

(ii) Respond to communications from Customer that report Software failures not previously reported to Provider by Customer. Nothing in the foregoing shall operate to limit or restrict follow up communication by Customer regarding Software failures.

(iii) Respond to requests from Customer's technical coordinators for assistance with the operational/technical aspects of the Software unrelated to a Software failure. Provider shall have the right to limit such responses if Provider reasonably determines that the volume of such non-error related requests for assistance is excessive or overly repetitive in nature.

(iv) For Customers who have purchased a License to use Software in the "Privileged Account" family of products ("**PA Software**") and have purchased Maintenance Services for the PA Software continuously since the purchase of such License(s), provide the **Privileged Account Appliance Replacement Program** (as described in the Product Guide) for the Appliance on which the PA Software is delivered (the "**PA Appliance**").

(v) Provide access to Provider's software support web site at <http://quest.com/support/> (the "**Support Site**").

(vi) For Customers who have purchased a License to use Software in the "SonicWall" family of products ("**SNWL Software**") and have purchased Maintenance Services for the SNWL Software continuously since the purchase of such License, provide the **SonicWALL Appliance Replacement Program** (as described in the Product Guide) for the Appliance on which the SNWL Software is delivered (the "**SNWL Appliance**").

Maintenance Services are available during regional business support hours ("**Business Hours**") as indicated on the Support Site, unless Customer has purchased 24x7 Support. The list of Software for which 24x7 Support is available and/or required is listed in the Global Support Guide on the Support Site.

The Maintenance Services for Software that Provider has

判決若しくは和解の金額及び輸出関連請求に関するプロバイダの費用を支払うものとします。

10. メンテナンス・サービス

(a) 詳細 メンテナンス期間中及び適用料金について、プロバイダは、以下のことを行うものとします(ただし、署名付きオーダー、契約条件記載見積書又は本契約の修正合意に別途記載されている場合を除く)。

(i) メンテナンス・サービスの一環としてソフトウェアの新バージョン及び新リリース(ソフトウェアの修正版、強化版及びアップグレード版を含みます。)を追加料金なく一般に提供する場合、これらをカスタマーに対して提供します。

(ii) これまでカスタマーがプロバイダに対して報告したことの無いソフトウェアの誤作動を報告するカスタマーからの連絡について対応します。前述の規定は、ソフトウェアの誤作動に関するカスタマーからの連絡のフォローアップを限定又は制限すると解釈されないものとします。

(iii) ソフトウェアの誤作動に関するものではないソフトウェアの操作及び技術面についてのカスタマーの技術担当者からの協力要請に応じます。プロバイダは、誤作動に関するものではないかかる協力要請について、その要請内容が極端であり性質上過度に繰り返されるものであるとプロバイダが合理的に判断した場合には、対応を制限することができます。

(iv) 「秘密アカウント」の製品群のソフトウェア(以下「**PA ソフトウェア**」)とします。)を使用するためにライセンスを購入し、PA ソフトウェアのためにメンテナンスサービスを当該ライセンスの購入時から継続して購入しているカスタマーに対しては、PA ソフトウェアが提供されたアプライアンスについて、(製品ガイドに記載されている) **秘密アカウントアプライアンス交換プログラム**(以下「**PA アプライアンス**」)とします。)を提供します。

(v) <http://quest.com/support/>のプロバイダのソフトウェア・サポート・ウェブサイト(以下「**サポートサイト**」)とします。)にアクセスできるようにします。

(vi) 「ソニックウォール」の製品群のソフトウェア(以下「**SNWL ソフトウェア**」)とします。)を使用するためにライセンスを購入し、SNWL ソフトウェアのためにメンテナンスサービスを当該ライセンスの購入時から継続して購入しているカスタマーに対しては、SNWL ソフトウェアが提供されたアプライアンスについて、(製品ガイドに記載されている) **ソニックウォール・アプライアンス交換プログラム**(以下「**SNWL アプライアンス**」)とします。)を提供します。

メンテナンス・サービスは、サポートサイトに記載された地域的な営業サポート対応時間(以下「**営業時間**」)とします。)に提供されません。但し、カスタマーが 24x7 サポートを購入している場合は、その限りではありません。24x7 サポートが提供可能又は必要なソフトウェアは、サポートサイト上のグローバル・サポート・ガイドに列挙のとおりとします。

プロバイダが買収又は合併により取得したソフトウェアのメンテナン

obtained through an acquisition or merger may, for a period of time following the effective date of the acquisition or merger, be governed by terms other than those in this Section. The applicable different terms, if any, shall be stated on the Support Site.

(b) **Maintenance Period.** For On-Premise Software, the first period for which Customer is entitled to receive Maintenance Services begins on the date of the initial delivery of the Software following an Order and ends twelve (12) months thereafter unless otherwise set forth below or in the applicable Signed Order or Governing Quotation (the “**Initial Maintenance Period**”). Following the Initial Maintenance Period, Maintenance Services for On-Premise Software shall automatically renew for additional terms of twelve (12) months (each, a “**Renewal Maintenance Period**”), at the prices stated on the Provider’s maintenance renewal quotation unless the renewal has been cancelled by either party giving written notice, by email or otherwise, to the other at least sixty (60) days prior to the first day of the applicable Renewal Maintenance Period. For purposes of this Agreement, the Initial Maintenance Period and each Renewal Maintenance Period shall be considered a “**Maintenance Period.**” For the avoidance of doubt, this Agreement shall apply to each Renewal Maintenance Period. Cancellation of Maintenance Services for perpetual On-Premise Software Licenses will not terminate Customer’s rights to continue to use the On-Premise Software. Maintenance fees shall be due in advance of each Renewal Maintenance Period and shall be subject to the payment requirements set forth in this Agreement. The procedure for reinstating Maintenance Services for On-Premise Software after it has lapsed is posted at <https://support.quest.com/essentials/Reinstate-Maintenance-Services>.

For SaaS Software, the Maintenance Period is equal to the duration of the applicable SaaS Term. For non-perpetual, On-Premise or MSP Software Licenses, the Maintenance Period is equal to the duration of the License.

Maintenance Services for the SNWL Software and SNWL Appliances (collectively, “SNWL Maintenance”) are optional and only provided if purchased separately. If purchased, the Initial Maintenance Period for SNWL Maintenance begins on the date when SNWL Maintenance is initiated in Customer’s MySonicWall or equivalent account.

11. Warranties and Remedies.

(a) **Software Warranties.** Provider warrants that, during the applicable Warranty Period (as defined in sub-section (c) below),

(i) the operation of the Software, as provided by Provider, will substantially conform to its Documentation (the “**Operational Warranty**”);

(ii) the Software, as provided by Provider, will not contain any viruses, worms, Trojan Horses, or other malicious or destructive code designed by Provider to allow unauthorized intrusion upon, disabling of, or erasure of the Software, except that the Software may contain a key limiting its use to the scope of the License granted, and license keys issued by Provider for temporary use are time-sensitive (the “**Virus Warranty**”);

ス・サービスについては、当該買収又は合併の効力発生日から一定期間、本セクションに定める条件とは異なる条件が適用される場合があります。異なる条件は(もしあれば)、サポートサイトに掲示されます。

(b) **メンテナンス期間** オンプレミス・ソフトウェアについて、カスタマーがメンテナンス・サービスを受けることのできる最初の期間は、オーダー後のソフトウェアの最初の納入日より開始し、下記又は該当する署名付きオーダー又は契約条件記載見積書に別段の記載のない限り、その 12 ヶ月後に終了します(以下「**初年度メンテナンス期間**」といいます。)。初年度メンテナンス期間後、メンテナンス・サービスは、メンテナンス更新見積書に記載の料金で、自動的に 12 ヶ月の期間毎に更新されます(以下それぞれ「**更新メンテナンス期間**」といいます。)。但し、当事者の一方が他方当事者に対し、更新メンテナンス期間の初日の 60 日前までに、書面、E メール又はその他の方法による通知によりキャンセルした場合はこの限りではありません。本契約において、初年度メンテナンス期間及び各更新メンテナンス期間は、「**メンテナンス期間**」とみなされます。疑義を避けるために付言すると、本契約は各更新メンテナンス期間に適用があるものとします。永続的なオンプレミス・ソフトウェアのライセンスのためのメンテナンス・サービスのキャンセルによってもカスタマーがオンプレミス・ソフトウェアを継続使用する権利が終了するものではありません。メンテナンス料は、各更新メンテナンス期間の事前に支払い義務が発生し、本契約に定められた支払条件により支払われるものとします。オンプレミス・ソフトウェアのメンテナンス・サービスが終了した後にこれを復活させる手続は <https://support.quest.com/essentials/Reinstate-Maintenance-Services> に記載のとおりとします。

SaaS ソフトウェアについて、メンテナンス期間は、該当する SaaS 期間に相当する期間とします。非永続的な、オンプレミスまたは MSP ソフトウェアのライセンスについて、メンテナンス期間は、ライセンスの期間に相当する期間とします。

SNWL ソフトウェア及び SNWL アプライアンスのメンテナンス・サービス(以下、総称して「SNWL メンテナンス」といいます。)はオプションであり別途購入された場合に限り提供されます。

SNWL メンテナンスが購入された場合、SNWL メンテナンスの初期メンテナンス期間はカスタマーの MySonicWall またはそれに相当するアカウントにおいて SNWL メンテナンスが始められたときに開始します。

11. 保証及び救済

(a) **ソフトウェアの保証** プロバイダは、適用される保証期間(下記サブセクション c)項に定義します。)中、以下のことを保証します。

(i) プロバイダが提供したソフトウェアが、そのドキュメントに実質的に従って動作すること(以下「**動作保証**」といいます。))。

(ii) プロバイダが提供したソフトウェアに、ウイルス、ワーム、トロイの木馬、その他プロバイダが設計した不当若しくは破壊的コードで、ソフトウェアへの侵入、停止若しくは消去を可能にするものが含まれないこと。但し、ソフトウェアには、付与されたライセンスの範囲にその使用を制限するキーが含まれている場合があり、また、プロバイダが暫定的使用のために発行したライセンス・キーは、時間的制約があります(以下「**ウイルス保証**」といいます。))。

(iii) the media provided by Provider, if any, on which the On-Premise Software is recorded will be free from material defects in materials and workmanship under normal use (the “**Media Warranty**”); and

(iv) it will make commercially reasonable efforts to make the SaaS Software available twenty four hours a day, seven days a week except for scheduled maintenance, the installation of updates, those factors that are beyond the reasonable control of Provider, Customer’s failure to meet any minimum system requirements communicated to Customer by Provider, and any breach of this Agreement by Customer that impacts the availability of the SaaS Software (the “**SaaS Availability Warranty**”).

(b) **Appliance Warranties.** Except for the PA Appliance and the SNWL Appliance, Appliances are warranted in accordance with the warranty document delivered with the Appliance and/or included on the hardware manufacturers’ website. For the PA Appliance and the SNWL Appliance, Provider warrants that, during the applicable Warranty Period, the PA Appliance and the SNWL Appliance, will operate in a manner which allows the PA Software and the SNWL Software, respectively, to be used in substantial conformance with the Documentation (the “**PA Appliance Warranty**”) and “**SNWL Appliance Warranty**”, respectively.

(c) **Warranty Periods.** The “**Warranty Period**” for each of the above warranties shall be as follows: (i) for the Operational Warranty as it applies to On-Premise Software, the Virus Warranty and the Media Warranty, thirty (30) days following the initial delivery of the Software pursuant to an Order; (ii) for the Operational Warranty as it applies to SaaS Software and the SaaS Availability Warranty, the duration of the SaaS Term; (iii) for the PA Appliance Warranty, one (1) year following the initial delivery of the PA Appliance following an Order; and (iv) for the SNWL Appliance Warranty, one (1) year following the date the SNWL Appliance is registered with Provider.

(d) **Remedies.** Any breach of the foregoing warranties must be reported by Customer to Provider during the applicable Warranty Period. Customer’s sole and exclusive remedy and Provider’s sole obligation for any such breach shall be as follows:

(i) For a breach of the *Operational Warranty* that impacts the use of On-Premise Software, Provider shall correct or provide a workaround for reproducible errors in the Software that caused the breach within a reasonable time considering the severity of the error and its effect on Customer, or, at Provider’s option, refund the license fees paid for the nonconforming Software upon return of such Software to Provider and termination of the related License(s) hereunder;

(ii) For a breach of the *Operational Warranty* that impacts the use of SaaS Software, Provider shall correct or provide a workaround for reproducible errors in the Software that caused the breach and provide a credit or refund of the fees allocable to the period during which the Software was not operating in substantial conformance with the applicable Documentation.

(iii) For a breach of the *Virus Warranty*, Provider shall replace the Software with a copy that is in conformance with the Virus Warranty.

(iii) プロバイダが提供したソフトウェアを記録する媒体(もしあれば)が通常の使用条件の下、その素材及び仕上がりの点で重大な欠陥がないこと(以下「**メディア保証**」といいます。)

(iv) 商業的に合理的な努力をもって、SaaS ソフトウェアを年中無休で提供すること。ただし、メンテナンス、アップデートのインストール、プロバイダの合理的な制御を超えた要素、プロバイダがカスタマーに伝えた最小システム要件のカスタマーによる不履行、及び SaaS ソフトウェアの利用可能性に影響を及ぼすようなカスタマーによる本契約の違反の場合を除く(以下「**SaaS 利用可能性保証**」といいます。)

(b) **アプライアンス保証** PA アプライアンス及び SNWL アプライアンスを除き、アプライアンスは、アプライアンスに付属して提供される又はハードウェア製造業者のウェブサイト上に記載される保証文書に従って保証されます。PA アプライアンス及び SNWL アプライアンスについては、プロバイダは、アプライアンスの保証期間中、PA ソフトウェア及び SNWL ソフトウェアがそれぞれドキュメントと実質的に適合するような方法で、PA アプライアンス及び SNWL アプライアンスが動作することを保証します(以下それぞれ「**PA アプライアンス保証**」及び「**SNWL アプライアンス保証**」といいます。)

(c) **保証期間** 上記の保証それぞれの「**保証期間**」は、以下の通りです。(i) オンプレミス・ソフトウェア、ウィルス保証及びメディア保証に適用される動作保証については、オーダーに従ったソフトウェアの最初の引渡から 30 日間、(ii) SaaS ソフトウェアに適用される動作保証及び SaaS 利用可能性保証については、SaaS 期間中、(iii) PA アプライアンス保証については、オーダー後の PA アプライアンスの最初の引渡から 1 年間、並びに(iv) SNWL アプライアンス保証については、カスタマーにより SNWL アプライアンスがプロバイダに登録された日から 1 年間とします。

(d) **救済** 前述の保証に違反があった場合、カスタマーは、該当する保証期間中にプロバイダに報告しなければなりません。かかる違反に関するカスタマーの唯一且つ独占的な救済措置及びプロバイダの唯一の義務は以下のとおりとします。

(i) オンプレミス・ソフトウェアの使用に影響を及ぼす動作保証の違反については、プロバイダは、違反を生じさせたソフトウェアの再現可能な誤作動を、当該誤作動の重症度及びそのカスタマーへの影響を考慮した合理的期間内に修正し若しくはその回避方法を提供し、又はプロバイダの選択により、適合しないソフトウェアをカスタマーがプロバイダに返却し、本契約に基づくこれにかかるライセンスの終了の後に、当該不適合ソフトウェアについて支払われたライセンス料を返還します。

(ii) SaaS ソフトウェアの使用に影響を及ぼす動作保証の違反については、プロバイダは、違反を生じさせたソフトウェアの再現可能な誤作動を修正し、又はソフトウェアが該当するドキュメントに実質的に適合して動作しなかった期間に該当する料金を振込み若しくは返還します。

(iii) ウィルス保証の違反については、プロバイダは、ソフトウェアを、ウィルス保証に準拠したコピーと交換します。

(iv) For a breach of the Media Warranty, Provider shall, at its expense, replace the defective media.

(v) For a breach of the SaaS Availability Warranty, Provider shall provide a credit or refund of the fees allocable to the period during which the Software was not available for use.

(vi) For a breach of the PA Appliance Warranty or the SNWL Appliance Warranty, Provider shall fulfill its obligations under the applicable Appliance Replacement Program.

Additional Product-specific warranties and remedies may be stated in a Signed Order.

(e) **Warranty Exclusions.** The warranties set forth in this Section shall not apply to any non-conformance (i) that Provider cannot recreate after exercising commercially reasonable efforts to attempt to do so; (ii) caused by misuse of the applicable Product or by using the Product in a manner that is inconsistent with this Agreement or the Documentation; or (iii) arising from the modification of the Product by anyone other than Provider.

(f) **Third Party Products.** Certain Software may contain features designed to interoperate with third-party products. If the third-party product is no longer made available by the applicable provider, Provider may discontinue the related product feature. Provider shall notify Customer of any such discontinuation; however Customer will not be entitled to any refund, credit or other compensation as a result of the discontinuation.

(g) **Warranty Disclaimer.** THE EXPRESS WARRANTIES AND REMEDIES SET FORTH IN THIS SECTION OR IN A SIGNED ORDER OR GOVERNING QUOTATION ARE THE ONLY WARRANTIES AND REMEDIES PROVIDED BY PROVIDER HEREUNDER. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ALL OTHER WARRANTIES OR REMEDIES ARE EXCLUDED, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, ORAL OR WRITTEN, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE, NON-INFRINGEMENT, SATISFACTORY QUALITY, AND ANY WARRANTIES ARISING FROM USAGE OF TRADE OR COURSE OF DEALING OR PERFORMANCE. PROVIDER DOES NOT WARRANT UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE OPERATION OF THE PRODUCTS.

(h) **High-Risk Disclaimer.** CUSTOMER UNDERSTANDS AND AGREES THAT THE PRODUCTS ARE NOT FAULT-TOLERANT AND ARE NOT DESIGNED OR INTENDED FOR USE IN ANY HIGH-RISK OR HAZARDOUS ENVIRONMENT, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, THE OPERATION OF NUCLEAR FACILITIES, AIRCRAFT NAVIGATION, AIR TRAFFIC CONTROL, LIFE SUPPORT MACHINES, WEAPONS SYSTEMS, OR ANY OTHER APPLICATION WHERE THE FAILURE OR MALFUNCTION OF ANY PRODUCT CAN REASONABLY BE EXPECTED TO RESULT IN DEATH, PERSONAL INJURY, SEVERE PROPERTY DAMAGE OR SEVERE ENVIRONMENTAL HARM (A "**HIGH RISK ENVIRONMENT**"). ACCORDINGLY, (I) CUSTOMER SHOULD NOT USE THE PRODUCTS IN A HIGH RISK ENVIRONMENT, (II) ANY USE OF THE PRODUCTS BY CUSTOMER IN A HIGH RISK ENVIRONMENT IS AT CUSTOMER'S OWN RISK, (III) PROVIDER, ITS AFFILIATES AND SUPPLIERS SHALL NOT BE LIABLE TO CUSTOMER

(iv) メディア保証の違反については、プロバイダは、その費用負担で、欠陥のあるメディアの交換を行いません。

(v) SaaS 利用可能性保証の違反については、プロバイダは、ソフトウェアが利用できなかった期間について該当する料金を振込み又は返還します。

(vi) PA アプライアンス保証または SNWL アプライアンス保証の違反については、プロバイダは、適用されるアプライアンス交換ポリシーに基づいてその義務を果たします。

追加製品固有の保証及び救済については、署名付きオーダーに記載されることがあります。

(e) **保証に関する例外事項** 本セクションに記載する保証は、(i) プロバイダが商業的に合理的な努力をした後にも再現できない不適合、(ii) 該当する本製品の誤用又は本契約若しくはドキュメントに沿わない方法での本製品の使用により生じた不適合、又は (iii) プロバイダ以外の者による本製品の変更により生じた不適合には適用されません。

(f) **第三者製品** 特定のソフトウェアには、第三者製品と相互動作するよう設計された機能が含まれる場合があります。かかる第三者製品が該当するプロバイダより提供されなくなった場合には、プロバイダは、関連する製品機能の製造を中止することがあります。プロバイダは、かかる中止をカスタマーに通知するものとしますが、カスタマーは、製造を中止した結果として、返金、振込その他の補償を受けることはできません。

(g) **保証についての免責事項** プロバイダが本契約に基づき提供する保証及び救済措置は、本セクション又は署名付きオーダー又は契約条件記載見積書に明示的に定められたものに限られます。適用法令により許容される限りにおいて、その他のあらゆる保証又は救済措置(明示的か黙示的か、あるいは口頭によるか書面によるかを問いません。商品性、特定目的への適合性、非侵害性若しくは品質についての黙示の保証、その他売買又は取引若しくは履行の過程で生じる保証を含みます。)は、適用されません。プロバイダは、本製品が中断なく又は誤作動なく作動することを保証しません。

(h) **高リスクに関する責任の否認** カスタマーは、本製品が耐障害性ではないこと、また高リスク若しくは危険な環境(核施設の運転、航空機の航行、航空管制、生命維持装置、武器システム、又はその他製品の故障若しくは異常があった場合には死亡、人身傷害、深刻な物的損害若しくは深刻な環境害につながるものが合理的に予見されるその他のアプリケーションを含みますが、これらに限定されません。)(以下、「**高リスク環境**」といいます。)での使用のために設計若しくは意図されたものではないことについて、理解し、同意します。したがって、(I) カスタマーは、高リスク環境において本製品を使用すべきではなく、(II) 高リスク環境においてカスタマーが本製品を使用する場合は、カスタマー自身の危険負担によるものとし、(III) プロバイダ、その関連会社及びサプライヤーは、ハイリスク環境での本製品の使用について、カスタマーに対し一切責任を負わないものとし、また、(IV) プロバイダは、高リスク環境での本製品の使用に関して明示若しくは黙示の保証又は確認を行うものではありません。

IN ANY WAY FOR USE OF THE PRODUCTS IN A HIGH RISK ENVIRONMENT, AND (IV) PROVIDER MAKES NO WARRANTIES OR ASSURANCES, EXPRESS OR IMPLIED, REGARDING USE OF THE PRODUCTS IN A HIGH RISK ENVIRONMENT.

12. Infringement. Indemnity. Provider shall indemnify Customer from and against any claim, suit, action, or proceeding brought against Customer by a third party to the extent it is based on an allegation that the Software directly infringes any patent, copyright, trademark, or other proprietary right enforceable in the country in which the Provider has authorized Customer to use Software, including, but not limited to the country to which the Software is delivered to Customer, or misappropriates a trade secret in such country (a **“Claim”**). Indemnification for a Claim shall consist of the following: Provider shall (a) defend or settle the Claim at its own expense, (b) pay any judgments finally awarded against Customer under a Claim or any amounts assessed against Customer in any settlements of a Claim, and (c) reimburse Customer for the reasonable administrative costs or expenses, including without limitation reasonable attorneys’ fees Customer necessarily incurs in responding to the Claim. Provider’s obligations under this Section are conditioned upon Customer (i) giving prompt written notice of the Claim to Provider, (ii) permitting Provider to retain sole control of the investigation, defense or settlement of the Claim, and (iii) providing Provider with cooperation and assistance as Provider may reasonably request in connection with the Claim. Provider shall have no obligation hereunder to defend Customer against any Claim (a) resulting from use of the Software other than as authorized by this Agreement, a Signed Order, or a Governing Quotation, (b) resulting from a modification of the Software other than by Provider, (c) based on Customer’s use of any release of the Software after Provider recommends discontinuation because of possible or actual infringement and has provided a non-infringing version at no charge, or (d) to the extent the Claim arises from or is based on the use of the Software with other products, services, or data not supplied by Provider if the infringement would not have occurred but for such use. If, as a result of a Claim or an injunction, Customer must stop using any Software (the **“Infringing Software”**) Provider shall, at its expense and option, either (1) obtain for Customer the right to continue using the Infringing Software, (2) replace the Infringing Software with a functionally equivalent non-infringing product, (3) modify the Infringing Software so that it is non-infringing, or (4) terminate the License for the Infringing Software and (A) for On-Premise Software, accept the return of the Infringing Software and refund the license fee paid for the Infringing Software, pro-rated over a sixty (60) month period from the date of initial delivery of such Software following an Order, or (B) for SaaS Software, discontinue Customer’s right to access and use the Infringing Software and refund the unused pro-rated portion of any license fees pre-paid by Customer for such Software. This Section states Provider’s entire liability, and Provider’s sole and exclusive indemnification obligations with respect to a Claim and Infringing Software.

13. Limitation of Liability. EXCEPT FOR (A) ANY BREACH OF THE “RESTRICTIONS” OR “CONFIDENTIAL INFORMATION” SECTIONS OF THIS AGREEMENT, (B) AMOUNTS CONTAINED IN JUDGMENTS OR SETTLEMENTS WHICH PROVIDER OR CUSTOMER IS LIABLE TO PAY TO A THIRD PARTY UNDER THE “INFRINGEMENT INDEMNITY” SECTION OF THIS AGREEMENT AND CUSTOMER IS LIABLE TO PAY ON

12. 権利の侵害 補償 プロバイダは、第三者がカスタマーに対して提起した請求、訴訟又は法的手続で、プロバイダがカスタマーに対してソフトウェアの使用を許諾した国(なおソフトウェアがカスタマーに提供された国を含むがこれに限られない)が、カスタマーに納入された国において有効な特許、著作権、商標、その他の知的財産権を直接侵害する又は当該国の営業秘密を不正に使用しているとの申立に基づくもの(以下「請求等」といいます。)について、カスタマーを補償防御します。請求等に対する補償は以下を含みます。プロバイダは、(a) 請求等について自己の費用で防御または和解します、(b) 請求等に基づきカスタマーに支払を命じる確定判決又は請求等の和解によりカスタマーが支払義務を負う金額を支払います、(c) 請求等の対応のためにカスタマーが必要的に負担した合理的な手続費用(合理的な弁護士費用を含みますがこれに限定されません。)を返金します。本セクションに基づくプロバイダの義務は、カスタマーが(i)請求等についてプロバイダに速やかに書面により通知し、(ii)請求等についてプロバイダに単独の支配権を認め、且つ(iii) 請求等についての調査、防御又は和解に関連してプロバイダが合理的に要求するところに従いプロバイダに協力し、支援することを条件とします。プロバイダは、(a)本契約、署名付きオーダー、又は契約条件記載見積書によって認められていないソフトウェアの使用に起因する請求等、(b) プロバイダ以外の者によるソフトウェアの変更に起因する請求等、(c)侵害の可能性若しくは実際に侵害があったことを理由としてプロバイダが使用の停止を推奨し、また無償で侵害が生じないようにしたバージョンの提供を行なった後にカスタマーがリリリースされているソフトウェアを使用したことに基づく請求等、又は(d)プロバイダが提供していないその他の製品、サービス若しくはデータとあわせてソフトウェアを利用したこと起因若しくは関連する請求等で、かかる利用がなければ侵害を回避できたものについては、カスタマーを防御する本契約上の義務を負いません。請求等及び差止めの結果カスタマーがソフトウェアの使用を中止しなければならぬ場合(以下、「**侵害ソフトウェア**」といいます。)、プロバイダは、その費用及び選択により、(1)侵害ソフトウェアの利用を継続する権利をカスタマーのために取得すること、(2)当該侵害ソフトウェアを同一の機能を有する、権利を侵害しないソフトウェアと交換すること、(3)権利の侵害とならないよう侵害ソフトウェアを変更すること、又は(4)侵害ソフトウェアのライセンスを終了し、また、(A)オンプレミス・ソフトウェアについて侵害ソフトウェアの返品を受け入れ、当該侵害ソフトウェアについて支払われたライセンス料を、かかるソフトウェアのオーダー後の最初の納入日から60ヶ月の期間で案分した額を返還し、又は(B)SaaSソフトウェアについて、カスタマーが侵害ソフトウェアにアクセス及びこれを使用する権利を中止し、当該侵害ソフトウェアについてカスタマーが事前に支払ったライセンス料の未使用分を案分した額を返還することの、いずれかを行います。本セクションは、請求等及び侵害ソフトウェアについてのプロバイダの全責任及びプロバイダの唯一かつ独占的な補償責任を規定するものです。

13. 責任の限定 (A)本契約の「制限事項」若しくは「秘密情報」のセクションの違反、(B)本契約の「権利の侵害 補償」のセクションに基づきプロバイダ又はカスタマーが第三者に対して支払うべき判決若しくは和解金、本契約の「行動」、「輸出」、「MSPライセンス」及び「第三者による使用」の各セクションに基づきカスタマーがプロバイダに代わってまたはプロバイダに対して支払うべき判決若しくは和解金、又は(C)適用法令上排除若しくは制限が認められない責任を

BEHALF OF OR TO PROVIDER UNDER THE "CONDUCT," "EXPORT," "MSP LICENSE," AND "USE BY THIRD PARTIES" SECTIONS OF THIS AGREEMENT, OR (C) ANY LIABILITY TO THE EXTENT LIABILITY MAY NOT BE EXCLUDED OR LIMITED AS A MATTER OF APPLICABLE LAW, IN NO EVENT SHALL CUSTOMER OR ITS AFFILIATES OR, PROVIDER, PROVIDER'S AFFILIATES OR SUPPLIERS BE LIABLE FOR (X) ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGE OF ANY KIND OR (Y) INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF REVENUE, LOSS OF ACTUAL OR ANTICIPATED PROFITS, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF CONTRACTS, LOSS OF GOODWILL OR REPUTATION, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS, LOSS OF, DAMAGE TO OR CORRUPTION OF DATA, HOWSOEVER ARISING, WHETHER SUCH LOSS OR DAMAGE WAS FORESEEABLE OR IN THE CONTEMPLATION OF THE PARTIES AND WHETHER ARISING IN OR FOR BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), BREACH OF STATUTORY DUTY, OR OTHERWISE.

EXCEPT FOR (A) ANY BREACH OF THE "SOFTWARE LICENSE," "RESTRICTIONS," OR "CONFIDENTIAL INFORMATION" SECTIONS OF THIS AGREEMENT, OR ANY OTHER VIOLATION OF THE OTHER PARTY'S INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS; (B) PROVIDER'S EXPRESS OBLIGATIONS UNDER THE "INFRINGEMENT INDEMNITY" SECTION OF THIS AGREEMENT AND CUSTOMER'S EXPRESS OBLIGATIONS UNDER THE "CONDUCT," "EXPORT," "MSP LICENSE," AND "USE BY THIRD PARTIES" SECTIONS OF THIS AGREEMENT, (C) PROVIDER'S COSTS OF COLLECTING DELINQUENT AMOUNTS WHICH ARE NOT THE SUBJECT OF A GOOD FAITH DISPUTE; (D) A PREVAILING PARTY'S LEGAL FEES PURSUANT TO THE "LEGAL FEES" SECTION OF THIS AGREEMENT; OR (E) ANY LIABILITY TO THE EXTENT LIABILITY MAY NOT BE EXCLUDED OR LIMITED AS A MATTER OF APPLICABLE LAW, THE MAXIMUM AGGREGATE AND CUMULATIVE LIABILITY OF CUSTOMER AND CUSTOMER'S AFFILIATES, PROVIDER, PROVIDER'S AFFILIATES AND SUPPLIERS, FOR DAMAGES UNDER THIS AGREEMENT, WHETHER ARISING IN OR FOR BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), BREACH OF STATUTORY DUTY, OR OTHERWISE, SHALL BE AN AMOUNT EQUAL TO (Y) THE GREATER OF THE FEES PAID AND/OR OWED (AS APPLICABLE) BY CUSTOMER OR ITS AFFILIATES FOR THE PRODUCTS THAT ARE THE SUBJECT OF THE BREACH OR FIVE HUNDRED US DOLLARS (US\$500.00), EXCEPT FOR (Z) MAINTENANCE SERVICES OR A PRODUCT SUBJECT TO RECURRING FEES, FOR WHICH THE MAXIMUM AGGREGATE AND CUMULATIVE LIABILITY SHALL BE THE GREATER OF THE AMOUNT PAID AND/OR OWED (AS APPLICABLE) FOR SUCH MAINTENANCE SERVICE OR PRODUCT DURING THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE BREACH OR FIVE HUNDRED US DOLLARS (US\$500.00). THE PARTIES AGREE THAT THESE LIMITATIONS OF LIABILITY ARE AGREED ALLOCATIONS OF RISK CONSTITUTING IN PART THE CONSIDERATION FOR PROVIDER PROVIDING PRODUCTS AND SERVICES TO CUSTOMER, AND SUCH LIMITATIONS WILL APPLY NOTWITHSTANDING THE FAILURE OF THE ESSENTIAL PURPOSE OF ANY LIMITED REMEDY AND EVEN IF A PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH LIABILITIES OR FAILURES.

Provider's Affiliates and suppliers and Customer's Affiliates shall be beneficiaries of this "Limitation of Liability" Section and

除いて、カスタマー若しくはその関連会社、プロバイダ、プロバイダの関連会社若しくはサプライヤーは、如何なる場合も間接損害、付随的損害、特別損害又は派生的損害の一切について(売上損失、現実若しくは予想された利益の喪失、事業の喪失、契約の損失、信用若しくは評判の損失、貯蓄機会の損失、データの損失若しくは破損を含みますが、これらに限定されません。)、その発生態様に拘わらず、また、かかる損害が予見可能であったか意図されていたかを問わず、また契約違反、不法行為(過失を含みます。)、法律上の義務違反又はその他に基づく責任であるかを問わず、一切責任を負いません。

(A)本契約の「ソフトウェアのライセンス」、「制限事項」若しくは「秘密情報」の条項の違反、他方当事者の知的財産権の侵害、(B)本契約の「権利の侵害 補償」のセクションに基づくプロバイダの明示的な義務並びに本契約の「行動」、「輸出」、「MSP ライセンス」及び「サービスプロバイダーによる使用」の各セクションに基づくカスタマーの明示的な義務、(C) プロバイダの滞納金回収のための費用(誠実な議論の対象となっている滞納金は除きます。)、(D)本契約の「訴訟費用」のセクションに基づく勝訴当事者の訴訟費用、又は(E)適用法令上排除若しくは制限が許されない責任を除いて、カスタマー及びその関連会社、プロバイダ、その関連会社及びそのサプライヤーの本契約に基づく損害に関する責任の総額(累積的限度額)は、それが契約違反、不法行為(過失を含みます。)、法律上の義務違反又はその他により生じたかに関わらず、(Y)違反にかかる本製品についてカスタマー若しくはその関連会社が支払った若しくは支払うべき(適宜該当するもの)金額又は 500 米ドルのいずれか高額な方の金額と同等の金額とし、ただし、(Z)料金の支払が複数回発生するメンテナンス・サービス又は製品については、責任は、違反の前 12 ヶ月間に当該メンテナンス・サービス又は製品に関する責任の総額(累積的限度額)については、支払われた若しくは支払うべき(適宜該当するもの)金額又は 500 米ドルのいずれか高額な方とします。両当事者は、上記の責任の限定が、プロバイダのカスタマーに対する本製品及びサービスの提供に関する対価の一部を構成するリスク分配の合意であること、及び上記の責任限定が、限られた救済措置の本質的目的を達成することができない場合でも、また、一当事者が当該責任の発生又は誤作動の可能性について知らされていたとしても、適用されるものであることに合意します。

プロバイダの関連会社及びサプライヤー並びにカスタマーの関連会社は、本「責任の限定」のセクションについて、利益を受ける者であ

Customer's Clients and Third Party Users are entitled to the rights granted under the "MSP License" and "Use by Third Parties" Sections of this Agreement; otherwise, no third party beneficiaries exist under this Agreement. Provider expressly excludes any and all liability to Third Party Users, Clients and to any other third party.

り、カスタマーのクライアント及び第三者ユーザは、本契約の「MSP ライセンス」及び「第三者による使用」のセクションに基づき付与される権利を享受するものとし、これら以外で本契約において利益を受ける第三者は存在しません。プロバイダは、第三者ユーザ、クライアント、その他の第三者に対するあらゆる責任を明示的に否定します。

14. Confidential Information.

(a) Definition. "Confidential Information" means information or materials disclosed by one party (the "Disclosing Party") to the other party (the "Receiving Party") that are not generally available to the public and which, due to their character and nature, a reasonable person under like circumstances would treat as confidential, including, without limitation, financial, marketing, and pricing information, trade secrets, know-how, proprietary tools, knowledge and methodologies, the Software (in source code and/or object code form), information or benchmark test results regarding the functionality and performance of the Software, any Software license keys provided to Customer, and the terms and conditions of this Agreement.

Confidential Information shall not include information or materials that (i) are generally known to the public, other than as a result of an unpermitted disclosure by the Receiving Party after the date that Customer accepts this Agreement; (ii) were known to the Receiving Party without an obligation of confidentiality prior to receipt from the Disclosing Party; (iii) the Receiving Party lawfully received from a third party without that third party's breach of agreement or obligation of trust; (iv) are protected by Provider in accordance with its obligations under the "Protected Data" Section below, or (v) are or were independently developed by the Receiving Party without access to or use of the Disclosing Party's Confidential Information.

(b) Obligations. The Receiving Party shall (i) not disclose the Disclosing Party's Confidential Information to any third party, except as permitted in subsection (c) below and (ii) protect the Disclosing Party's Confidential Information from unauthorized use or disclosure by exercising at least the same degree of care it uses to protect its own similar information, but in no event less than a reasonable degree of care. The Receiving Party shall promptly notify the Disclosing Party of any known unauthorized use or disclosure of the Disclosing Party's Confidential Information and will cooperate with the Disclosing Party in any litigation brought by the Disclosing Party against third parties to protect its proprietary rights. For the avoidance of doubt, this Section shall apply to all disclosures of the parties' Confidential Information as of the date that Customer accepts this Agreement, whether or not specifically arising from a party's performance under this Agreement.

14. 秘密情報

(a) 定義 「秘密情報」とは、一方当事者(以下「開示当事者」といいます。)が他方当事者(以下「受領当事者」といいます。)に開示する情報又は資料であって、公知のものではなく、またそれらの性質を理由として同様の状況下において合理的な判断をする者が秘密として扱う情報(財務、販売、及び価格に関する情報、営業秘密、ノウハウ、独自開発のツール、知識及び手順、ソフトウェア(ソース・コード及びオブジェクト・コード形式)、ソフトウェアの機能及び性能に関する情報は基準試験結果、カスタマーに提供されるソフトウェアのライセンス・キー、並びに本契約の条項が含まれますがこれらに限定されません。

秘密情報には、(i)公知の情報若しくは資料(但し、カスタマーが本契約を承諾した日以降の受領当事者による無許可の開示の結果によるものを除きます。)、(ii)受領当事者が開示当事者から受領する前に秘密保持義務を負うことなく取得していた情報若しくは資料、(iii)受領当事者が、第三者から適法に、当該第三者が合意若しくは誠実義務に違反することなく、取得した情報若しくは資料、(iv)下記の「保護データ」のセクションに基づいてプロバイダによって保護されている情報、又は(v)受領当事者が開示当事者の秘密情報を利用若しくは使用することなく独自に開発した情報若しくは資料は含まれないものとします。

(b) 義務 受領当事者は、(i) 下記のサブセクション(c)項で認められる場合を除き、開示当事者の秘密情報を第三者に開示せず、また、(ii)開示当事者の秘密情報を、自己の類似の情報を保護するのと同程度以上の注意をもって(但し、いかなる場合であっても合理的な注意の程度を下回ってはなりません。)、不正使用又は不正開示から保護するものとします。受領当事者は、開示当事者の秘密情報の不正使用又は不正開示を知った場合にはその旨速やかに開示当事者に通知し、開示当事者が自己の専有的権利を防御するために第三者に対して提起するあらゆる訴訟において開示当事者に協力します。疑義を避けるために付言すると、本セクションは、カスタマーが本契約を承諾した日現在の両当事者の秘密情報の一切の開示に適用され、本契約に基づく各当事者の履行に起因しているか否かを問いません。

(c) Permitted Disclosures. Notwithstanding the foregoing, the Receiving Party may disclose the Disclosing Party's Confidential Information without the Disclosing Party's prior written consent to any of its Affiliates, directors, officers, employees, consultants, contractors or representatives (collectively, the "**Representatives**"), but only to those Representatives that (i) have a "need to know" in order to carry out the purposes of this Agreement or to provide professional advice in connection with this Agreement, (ii) are legally bound to the Receiving Party to protect information such as the Confidential Information under terms at least as restrictive as those provided herein, and (iii) have been informed by the Receiving Party of the confidential nature of the Confidential Information and the requirements regarding restrictions on disclosure and use as set forth in this Section. The Receiving Party shall be liable to the Disclosing Party for the acts or omissions of any Representatives to which it discloses Confidential Information which, if done by the Receiving Party, would be a breach of this Agreement.

Additionally, it shall not be a breach of this Section for the Receiving Party to disclose the Disclosing Party's Confidential Information as may be required by operation of law or legal process, provided that the Receiving Party provides prior notice of such disclosure to the Disclosing Party unless expressly prohibited from doing so by a court, arbitration panel or other legal authority of competent jurisdiction.

15. Protected Data. For purposes of this Section, "**Protected Data**" means any information or data that is provided by Customer to Provider during this Agreement that alone or together with any other information relates to an identified or identifiable natural person or data considered to be personal data as defined under Privacy Laws, and "**Privacy Laws**" means any applicable law, statute, directive or regulation regarding privacy, data protection, information security obligations and/or the processing of Protected Data.

Except as permitted herein or to the extent required by Privacy Laws or legal process, Provider shall implement reasonable technical and organizational measures to prevent unauthorized disclosure of or access to Protected Data by third parties, and shall only store and process Protected Data as may be required to fulfill its obligations under this Agreement and any applicable Orders. If Provider complies with Customer's written instructions with respect to the Protected Data, Provider shall have no liability to Customer for any breach of this Section resulting from such compliance. Provider shall promptly notify Customer of any disclosure of or access to the Protected Data by a third party in breach of this Section and shall cooperate with Customer to reasonably remediate the effects of such disclosure or access. Provider further affirms to Customer that it has adequate agreements in place incorporating the EU standard contractual clauses for the transfer of Protected Data from the European Union ("EU") to a country outside the EU.

Customer hereby (i) represents that it has the right to send the Protected Data to Provider, (ii) consents for Provider to store and use the Protected Data worldwide for the sole purpose of performing its obligations under this Agreement and any applicable Orders, (iii) agrees that the Protected Data may be accessed and used by Provider and its Representatives worldwide as may be needed to support Provider's standard business operations, and (iv) agrees that Protected Data consisting of Customer contact information (e.g., email

(c) 許可された開示 上記の定めにかかわらず、受領当事者は、開示当事者の秘密情報を、開示当事者の事前の書面による同意なく、自身の関連会社、取締役、役員、従業員、コンサルタント、請負人又は代理人(以下、総称して「**代理人等**」といいます。)に対し開示することができます。但し、その場合であっても、(i)本契約の目的遂行のために「知る必要」があり、又は、本契約に関連して専門的アドバイスを提供し、(ii)受領当事者に対して、秘密情報のような情報を本契約に定める条件と同程度以上に制限的な条件に従い保護する法的義務を負い、且つ(iii)受領当事者より、秘密情報の機密性及び本セクションに定める開示と利用に関する制限について通知を受けている代理人等に限り、受領当事者は、開示当事者に対し、受領当事者が秘密情報を開示した代理人等の作為又は不作為について、当該作為又は不作為が受領当事者自身による場合には本契約の違反となる場合、責任を負うものとします。

更に、受領当事者が、法の適用又は法的手続きの要請に従い、開示当事者の秘密情報を開示する場合、本セクションの違反とはなりません。但し、管轄権を有する裁判所、仲裁廷、その他の法的機関が明示的に禁止する場合を除き、受領当事者が、当該開示について事前に開示当事者に通知することを条件とします。

15. 保護データ 本セクションの目的上、「保護データ」とは、本契約中にカスタマーからプロバイダに対して提供された情報のうち、単独またはその他のあらゆる情報と合わさることによって、プライバシー法の下において定義される個人情報に該当すると考えられる、特定の又は特定できる個人に関する情報をいい、「プライバシー法」とは、プライバシー、データ保護、情報保護義務及び/又は保護データの処理に関して適用される法律、法令又は規制をいいます。

本契約上で認められ又はプライバシー保護法若しくは法的手続きにおいて必要とされる限度を除き、プロバイダは、保護データの許容していない第三者に対する開示又は第三者によるアクセスを防止するために合理的な技術的及び組織的な方法を採用することとし、本契約及び適用されるオーダー上の義務を履行するために必要な場合にのみ保護データの保存及び処理を行うこととします。プロバイダが、保護データに関するカスタマーによる書面での指示に従った場合、プロバイダは、当該指示に従った結果として本セクションの違反が生じた場合について、カスタマーに対して何らの責任も負いません。プロバイダは、カスタマーに対して、本セクションの違反として第三者に対して保護データを開示し又は第三者が保護データにアクセスした場合には、速やかに通知するものとし、当該開示又はアクセスの影響を合理的に回復するためにカスタマーに協力することとします。プロバイダは、カスタマーに対して、保護データがヨーロッパ連合(以下、「EU」といいます。)域内からEU域外に移送される場合のEU標準の契約規定を含む適切な契約を締結していることを確認します。

カスタマーは、(i)プロバイダに対して保護データを提供する権利があることを表明し、(ii)専ら本契約及び適用されるオーダー上の義務を履行するために世界中の保護データを保存し使用することをプロバイダのために同意し、(iii)プロバイダの通常営業活動をサポートするために必要な場合において、プロバイダ及びその代理人等が保護データにアクセスし使用することを同意し、また、(iv)メンテナンス・サービスの一環として提供されたカスタマーのコンタクトインフォメーション(例:メールアドレス、氏名)で構成される保護データがプロバイダのサービス向上過程においてプロバイダの外部サービスプロバ

addresses, names) provided as part of Maintenance Services may be sent to Provider's third party service providers as part of Provider's services improvement processes.

16. Compliance Verification. Customer agrees to maintain and use systems and procedures to accurately track, document, and report its installations, acquisitions and usage of the Software. Such systems and procedures shall be sufficient to determine if Customer's deployment of the Software or, if applicable, use of the SaaS Software is within the quantities, Product Terms, and maintenance releases to which it is entitled. Provider or its designated auditing agent shall have the right to audit Customer's deployment of the Software or, if applicable, use of the SaaS Software for compliance with the terms and conditions of this Agreement and the applicable Order(s). Any such audits shall be scheduled at least ten (10) days in advance and shall be conducted during normal business hours at Customer's facilities. Customer shall provide its full cooperation and assistance with such audit and provide access to the applicable records and computers. Without limiting the generality of the foregoing, as part of the audit, Provider may request, and Customer agrees to provide, a written report, signed by an authorized representative, listing Customer's then current deployment of On-Premise Software and/or the number of individuals that have accessed and used SaaS Software. If Customer's deployment of the Software or, if applicable, use of the SaaS Software is found to be greater than its purchased entitlement to such Software, Customer will be invoiced for the over-deployed quantities at Provider's then current list price plus the applicable Maintenance Services and applicable over-deployment fees. All such amounts shall be payable in accordance with this Agreement. Additionally, if the unpaid fees exceed five percent (5%) of the fees paid for the applicable Software, then Customer shall also pay Provider's reasonable costs of conducting the audit. The requirements of this Section shall survive for two (2) years following the termination of the last License governed by this Agreement.

17. SaaS Provisions.

(a) **Data.** Customer may store data on the systems to which it is provided access in connection with its use of the SaaS Software (the "**SaaS Environment**"). Provider may periodically make back-up copies of Customer data, however such back-ups are not intended to replace Customer's obligation to maintain regular data backups or redundant data archives. Customer is solely responsible for collecting, inputting and updating all Customer data stored in the SaaS Environment, and for ensuring that it does not (i) knowingly create and store data that actually or potentially infringes or misappropriates the copyright, trade secret, trademark or other intellectual property right of any third party, or (ii) use the SaaS environment for purposes that would reasonably be seen as obscene, defamatory, harassing, offensive or malicious. If the Order states where Customer data is to be stored, Provider will not move the data from the specified region without notifying Customer, except if Provider is required to do so by law or legal process. Provider shall have the right to delete all Customer data stored in connection with the use of the SaaS Software thirty (30) days following any termination of this Agreement or any License to SaaS Software granted hereunder.

イダーに対して提供される可能性があることを同意する。

16. 遵守状況確認 カスタマーは、ソフトウェアのインストール、取得及び使用方法を正確に追跡し、書面化し、且つ報告するためのシステム及び手続きを維持し使用することに同意します。当該システム及び手続きは、カスタマーによるソフトウェアのディプロイメント又は該当する場合、SaaS ソフトウェアの使用が、当該カスタマーに許可された数量、製品条件及びメンテナンス・リリースに従っているかを判断できるものでなければなりません。プロバイダ又はその指定された監査代理人は、カスタマーによるソフトウェアのディプロイメント又は該当する場合、SaaS ソフトウェアの使用が本契約の条件及び該当するオーダーに従っていることを監査する権利を有するものとします。かかる監査は、その 10 日前までに予定され、カスタマーの施設においてその通常営業時間内に実施されるものとします。カスタマーは、当該監査に対し、全面的な協力及び支援を行い、該当する記録及びコンピュータへのアクセスを提供するものとします。上記の一般性を制限することなく、当該監査の一部として、プロバイダは、カスタマーに対し、その時点におけるカスタマーによるオンプレミス・ソフトウェアのディプロイメント又は SaaS ソフトウェアにアクセスし及び使用した個人の数の状況をリストした書面による報告で、権限のある代表者が署名したものの提出を要請することができるものとし、カスタマーは当該報告を提出することに同意します。カスタマーが購入したソフトウェアの権利を超えてかかるソフトウェアをディプロイメント又は SaaS ソフトウェアを使用していた場合、カスタマーは、超過するディプロイメントの数量について、当該時点で有効なプロバイダの価格表に基づく代金にメンテナンス・サービス料金及び該当する超過ディプロイメント料を追加した金額を請求されます。当該金額は、全額、本契約に従い支払われるものとします。更に、当該未払額が該当するソフトウェアについて支払われた料金の 5% を超える場合、カスタマーは、プロバイダによる当該監査の実施にかかった合理的費用を負担します。本セクションの要件は、本契約の適用を受ける最後のライセンスの終了後 2 年間継続するものとします。

17. SaaS 条件

(a) **データ** カスタマーは、カスタマーによる SaaS ソフトウェアの使用に関連してアクセスの提供を受けるシステム上にデータを保存することができます(以下「**SaaS 環境**」といいます。)。プロバイダは、定期的にカスタマーデータのバックアップコピーを作成することができますが、かかるバックアップは、カスタマーが定期的にデータバックアップ又は冗長データのアーカイブを維持する義務に代わることを意図したものではありません。カスタマーは、SaaS 環境に保存されるすべてのカスタマーデータの収集、入力及びアップデートについて、また当該データが(i)第三者の著作権、営業秘密、商標その他の知的財産権の実際の侵害若しくは悪用又はその可能性のあるものであることを知りながら作成し保存されておらず、又は(ii)合理的に考えて反道徳的、抽象的、嫌がらせ的、攻撃的若しくは悪意的であると見られる目的で SaaS 環境を使用しないことについて、単独で責任を負います。オーダーにカスタマーデータの保存場所の記載がある場合、プロバイダは、カスタマーへの通知なしに所定の区域からデータを移動しません。ただし、プロバイダが法律又は法的手続きによりそのように要求された場合は、その限りではありません。プロバイダは、本契約又は本契約に基づき付与された SaaS ソフトウェアのライセンスの終了から 30 日後に、SaaS ソフトウェアの使用に関連して保存されたすべてのカスタマーデータを削除する権利を有します。

Customer represents and warrants that it has obtained all rights, permissions and consents necessary to use and transfer all Customer and/or third party data within and outside of the country in which Customer or the applicable Customer Affiliate is located (including providing adequate disclosures and obtaining legally sufficient consents from Customer's employees, customers, agents, and contractors). If Customer transmits data to a third-party website or other provider that is linked to or made accessible by the SaaS Software, Customer will be deemed to have given its consent to Provider enabling such transmission and Provider shall have no liability to Customer in connection with any claims by a third party in connection with such transmission.

(b) **Conduct.** In connection with the use of SaaS Software, Customer may not (i) attempt to use or gain unauthorized access to Provider's or to any third-party's networks or equipment; (ii) permit other individuals or entities to copy the SaaS Software; (iii) provide unauthorized access to or use of any SaaS Software or the associated access credentials; (iv) attempt to probe, scan or test the vulnerability of the SaaS Software, the SaaS Environment, or a system, account or network of Provider or any of Provider's customers or suppliers; (v) interfere or attempt to interfere with service to any user, host or network; (vi) engage in fraudulent, offensive or illegal activity of any nature or intentionally engage in any activity that infringes the intellectual property rights or privacy rights of any individual or third-party; (vii) transmit unsolicited bulk or commercial messages; (viii) intentionally distribute worms, Trojan horses, viruses, corrupted files or any similar items; (ix) restrict, inhibit, or otherwise interfere with the ability of any other person, regardless of intent, purpose or knowledge, to use or enjoy the SaaS Software (except for tools with safety and security functions); or (x) restrict, inhibit, interfere with or otherwise disrupt or cause a performance degradation to any Provider (or Provider supplier) facilities used to provide the SaaS Environment. Customer shall cooperate with Provider's reasonable investigation of SaaS Environment outages, security issues, and any suspected breach of this Section, and shall, at its expense, defend Provider and its Affiliates from any claim, suit, or action by a third party (a "**Third Party Claim**") alleging harm to such third party caused by Customer's breach of any of the provisions of this Section. Additionally, Customer shall pay any judgments or settlements reached in connection with the Third Party Claim as well as Provider's costs of responding to the Third Party Claim.

(c) **Suspension.** Provider may suspend Customer's use of SaaS Software (a) if so required by law enforcement or legal process, (b) in the event of an imminent security risk to Provider or its customers, or (c) if continued use would subject Provider to material liability. Provider shall make commercially reasonable efforts under the circumstances to provide prior notice to Customer of any such suspension.

カスタマーは、すべてのカスタマー又は第三者のデータをカスタマー若しくは該当するカスタマー関連会社が所在する国の内外において使用し及び送信するために必要なすべての権利、許可及び同意を取得していること(適切な開示内容の提供及びカスタマーの従業員、顧客、代理人及び請負業者からの法的十分な同意の取得を含みます。)を表明し、保証します。カスタマーが、SaaS ソフトウェアがリンクされており又はアクセス可能とされている第三者又はその他のプロバイダーのウェブサイトにデータを送信する場合、カスタマーは、かかる送信を行うことを可能とする同意をプロバイダーに与えているとみなされ、またプロバイダーは、かかる送信に関連する第三者の請求についてカスタマーに対する責任を負わないものとします。

(b) **行動** SaaS ソフトウェアの使用に関連して、カスタマーは、(i) プロバイダー若しくは第三者のネットワーク若しくは設備への無許可でのアクセスを使用又は獲得の試み、(ii) 他の個人若しくは法人への SaaS ソフトウェアのコピーの許可、(iii) SaaS ソフトウェア若しくは関連するアクセス認証情報への無許可アクセス若しくは使用の提供、(iv) プロバイダー又はプロバイダーの顧客若しくはサプライヤーの SaaS 環境、システム、アカウント若しくはネットワークの脆弱性の調査、スキャン若しくはテストの試み、(v) ユーザー、ホスト若しくはネットワークへのサービスの妨害又は妨害の試み、(vi) あらゆる性質の詐欺的、攻撃的若しくは違法な活動への関与又は個人若しくは第三者の知的財産権若しくはプライバシー権を侵害する活動への意図的な関与、(vii) 未承諾若しくは商業メッセージの送信、(viii) ワーム、トロイの木馬、ウィルス、破損ファイル若しくは類似のアイテムの意図的な配布、(ix) 意図、目的若しくは知識にかかわらず、他の者が SaaS ソフトウェア(安全性及びセキュリティの機能を備えたツールを除きます。)を使用若しくは享受する能力の制限、禁止その他妨害、又は、(x) SaaS 環境を提供するために使用されるプロバイダー(若しくはプロバイダーのサプライヤー)の施設にパフォーマンスの制約、禁止、妨害その他阻害若しくは悪化を生じさせることを行ってはならない。カスタマーは、SaaS 環境の機能停止、安全上の問題及び本セクションの違反のおそれについてのプロバイダーによる合理的な調査に協力するものとし、また、その経費負担で、プロバイダー及びその関連会社を、カスタマーによる本セクションの規定の違反により第三者に害が生じていると主張する、当該第三者による請求、訴訟若しくは法的行為(以下「**第三者請求**」といいます。)より防御するものとします。加えて、カスタマーは、第三者請求に関連して達した判決若しくは和解の金額及びかかる第三者請求に応じるためのプロバイダーの費用を支払うものとします。

(c) **使用停止** プロバイダーは、(a) 法執行若しくは法的手続によりそのように要求された場合、(b) プロバイダー若しくはその顧客に差し迫った安全上のリスクが生じた場合、又は、(c) 継続使用によってプロバイダーに重大な責任が生じる場合、カスタマーによる SaaS ソフトウェアの使用を停止することができます。プロバイダーは、このような状況においては、商業的に合理的な努力を用いて、かかる仕様停止についてカスタマーに事前の通知を行うものとします。

18. General.

(a) **Governing Law and Venue.** This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Singapore, without giving effect to any conflict of laws principles. The parties agree that neither the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods nor the Uniform Computer Information Transaction Act (UCITA) shall apply to this Agreement, regardless of the states or countries in which the parties do business or are incorporated. Any action seeking enforcement of this Agreement or any provision hereof or remedies sought hereunder shall be brought exclusively in the courts in the state and/or the country whose laws apply to this Agreement. Each party hereby agrees to submit to the jurisdiction of such courts.

(b) **Rights of Third Parties.** A person who is not a party to this Agreement shall have no rights under the Contracts (Rights of Third Parties) Act (Cap. 53B of the Singapore Statutes) to enforce any of its terms and the parties hereto acknowledge that no right has been created or was intended to be impliedly or expressly conferred upon any third party. This section shall only apply if the Agreement is governed by the laws of Singapore as specified in Section 18 (a).

(c) **Assignment.** Except as otherwise set forth herein, Customer shall not, in whole or part, assign or transfer any part of this Agreement, the Licenses granted under this Agreement or any other rights, interest or obligations hereunder, whether voluntarily, by contract, by operation of law or by merger (whether that party is the surviving or disappearing entity), stock or asset sale, consolidation, dissolution, through government action or order, or otherwise without the prior written consent of Provider. Any attempted transfer or assignment by Customer that is not permitted by this Agreement shall be null and void.

(d) **Severability.** If any provision of this Agreement shall be held by a court of competent jurisdiction to be contrary to law, such provision will be enforced to the maximum extent permissible by law to effect the intent of the parties and the remaining provisions of this Agreement will remain in full force and effect. Notwithstanding the foregoing, the terms of this Agreement that limit, disclaim, or exclude warranties, remedies or damages are intended by the parties to be independent and remain in effect despite the failure or unenforceability of an agreed remedy. The parties have relied on the limitations and exclusions set forth in this Agreement in determining whether to enter into it.

(e) **Notices.** All notices provided hereunder shall be in writing and addressed to the legal department of the respective party or to such other address as may be specified in an Order or in writing by either of the parties to the other in accordance with this Section. Except as may be expressly permitted herein, notices may be delivered personally, sent via a nationally or internationally recognized courier or overnight delivery service, or mailed by first class mail, postage prepaid. All notices, requests, demands or communications shall be deemed effective upon personal delivery or, if sent by mail, four (4) days following deposit in the mail in accordance with this paragraph.

(f) **Disclosure of Customer Status.** Provider may include Customer in its listing of customers and, upon written consent by Customer, announce Customer's selection of Provider in its

18. 一般条項

(a) **準拠法及び裁判地** 本契約は、抵触法の原則に関わらず、シンガポール共和国法に準拠し、これに従って解釈されるものとし、両当事者は、両当事者が事業を遂行し又は設立された州又は国に関わらず、本契約が国際物品売買契約に関する国連条約及び統一コンピュータ情報取引法(UCITA)の適用を受けないことに合意します。本契約若しくは本契約の規定又は救済措置の執行を求める手続は、本契約に適用される法の州又は国の裁判所に専属的に服し、各当事者は当該管轄に服することに同意します。

(b) **第三者の権利** 本契約の当事者でない者は、契約法(第三者の権利)(シンガポール共和国法第 53B 章)に基づき本契約の規定を執行する権利を有しないものとし、本契約の当事者は、本契約が、第三者の権利を発生させるものではなく、第三者に対し黙示的にも明示的にも権利を付与することを意図されていないことを確認します。本セクションは、第 18 条(a)項に従い本契約がシンガポール法に準拠する場合にのみ適用されます。

(c) **譲渡** 本契約において別途定める場合を除き、カスタマーは、本契約の一部、又は本契約に基づき付与されるライセンス又はその他の権利、利益若しくは義務について、任意、契約、法の運用又は合併(かかる当事者が存続主体であるか消滅主体であるかを問いません)、株式若しくは資産の売却、整理、解散、政府の行為若しくは命令又はその他によるものであれ、その全部又は一部を、プロバイダの事前の書面による同意なく、譲渡又は移転してはなりません。本契約で許可されていないカスタマーによる譲渡又は移転の試みは、全て無効とします。

(d) **契約の可分性** 本契約のいずれかの規定について、管轄権を有する裁判所が法令に反すると判断した場合、当該規定は、当事者の意思に影響を及ぼす何らかの法令に反しない限りにおいて執行されるものとし、本契約のその他の規定は依然有効に存続するものとします。上記の定めに関わらず、保証、救済手段又は損害を制限、放棄又は排除する本契約の規定について、当事者は、これらを独立した規定として意図しており、合意した救済手段が執行不能であっても、これら規定は依然有効とします。当事者は、本契約を締結するにあたって本契約に定められた制限及び排除に依拠しました。

(e) **通知** 本契約に基づく全ての通知は書面によるものとし、各当事者の法務部又はオーダー若しくは一方当事者が本セクションに従って他方当事者に宛てた書面にて特定するその他の住所宛になされるものとします。本契約において明示的に許可する場合を除き、通知は、手交により、全国的若しくは国際的に認められている宅配業者若しくは翌日配達サービスでの配達により、又は郵便料金前納の第一種郵便での郵送により、交付できるものとします。全ての通知、要請、請求又は通信は、手交の時点又は郵送の場合は本項に従って郵送のため投函した 4 日後に有効となるとみなされます。

(f) **カスタマーの開示** プロバイダは、その顧客リストにカスタマーを加えることができ、またカスタマーからの書面による合意を得た上で、プロバイダのマーケティング活動において、カスタマーがプロバ

marketing communications.

(g) **Waiver.** Performance of any obligation required by a party hereunder may be waived only by a written waiver signed by an authorized representative of the other party, which waiver shall be effective only with respect to the specific obligation described therein. Any waiver or failure to enforce any provision of this Agreement on one occasion will not be deemed a waiver of any other provision or of such provision on any other occasion.

(h) **Injunctive Relief.** Each party acknowledges and agrees that in the event of a material breach of this Agreement, including but not limited to a breach of the "Software License," "Restrictions" or "Confidential Information" Sections of this Agreement, the non-breaching party shall be entitled to seek immediate injunctive relief, without limiting its other rights and remedies.

(i) **Force Majeure.** Each party will be excused from performance for any period during which, and to the extent that, it is prevented from performing any obligation or service as a result of causes beyond its reasonable control, and without its fault or negligence, including without limitation, acts of God, strikes, lockouts, riots, acts of war, epidemics, communication line failures, and power failures. For added certainty, this Section shall not operate to change, delete, or modify any of the parties' obligations under this Agreement (e.g., payment), but rather only to excuse a delay in the performance of such obligations.

(j) **Headings.** Headings in this Agreement are for convenience only and do not affect the meaning or interpretation of this Agreement. This Agreement will not be construed either in favor of or against one party or the other, but rather in accordance with its fair meaning. When the term "including" is used in this Agreement it will be construed in each case to mean "including, but not limited to."

(k) **Legal Fees.** If any legal action is brought to enforce any rights or obligations under this Agreement, the prevailing party shall be entitled to recover its reasonable attorneys' fees, court costs and other collection expenses, in addition to any other relief it may be awarded.

(l) **Country Unique Terms.** The terms set forth in this section (the "Country Terms") apply to the country in which the Products are initially delivered to and purchased by the Customer. The Country Terms may amend or supplement the terms of the Agreement, and shall form the integral part of the governing terms in connection with the Products purchased in the applicable country. In the event of a conflict between the Country Terms and the other provisions of the Agreement, the Country Terms shall take precedence over any other conflicting or differing terms contained in the Agreement.

イダを選択した事実を公表することができます。

(g) **権利放棄** 本契約に基づく義務の履行は、他方当事者の権限のある代表者が署名した権利放棄書によってのみ免除され、この権利放棄は、権利放棄書に記載された特定の義務に関してのみ有効とします。本契約のある条項の免除又は不執行があった場合でも、これをもってその他の条項の免除又は別の機会における当該条項の権利放棄をしたものとはみなされません。

(h) **差止による救済** 各当事者は、本契約の重大な違反があった場合(本契約の「ソフトウェアのライセンス」、「制限事項」又は「秘密情報」の各セクションの違反を含みますが、これらに限定されません。)、違反のない当事者が、当該当事者のその他の権利及び救済手段を制限することなく、直ちに差止命令による救済を求めることができることを確認し、これに同意します。

(i) **不可抗力** 各当事者は、自己の合理的支配を超える事由(天災、ストライキ、ロックアウト、暴動、戦争行為、疫病、通信手段の故障、停電を含みますがこれらに限定されません。)の結果、自己の責任又は過失によらずに、義務又はサービスの履行を妨げられた期間中、妨げられた範囲において、その履行を免除されます。明確化のために付言すると、本条項は本契約に基づく当事者の義務を変更、削除、又は修正するものではなく、単に当該義務の履行遅滞の場合における正当化理由としてのみ機能するものとします。

(j) **見出し** 本契約の見出しは、便宜上のものであり、本契約の意味又は解釈に影響を与えません。本契約は、当事者の一方に有利にも不利にも解釈されるものではなく、それが公正に意味するところに従い解釈されます。本契約における「含みます」という用語は、「含みますが、これらに限定されません」という趣旨に解釈されません。

(k) **訴訟費用** 本契約に基づく権利又は義務を執行するために法的手続きが執られた場合、勝訴当事者は、認められた他の救済措置に加え、その合理的な弁護士費用、裁判費用及びその他の回収費用の補償を受けることができます。

(l) **各国特有の条件** 本セクションに記載する条件(以下「**国別規定**」といいます。)は、本製品が最初に納入され及びカスタマーに購入される先である国に適用されます。国別規定により本契約の条件が修正又は追加されることがあり、また該当する国で購入された本製品に関連して適用される条件の不可欠の一部を形成します。国別条件が本契約のその他の条件と矛盾する場合、本契約中のその他の矛盾する又は異なる条件に関しては国別規定が優先します。

Australia:

1. **Taxes** Section – the following paragraph is added to this section:
“If goods and services tax (“GST”) is payable on a Taxable Supply made by Provider under this Agreement, the amount of GST payable for that supply must be paid to Provider as additional Consideration. For the purposes of this section, capitalised terms not defined elsewhere in this Agreement have the meaning in the A New Tax System (Goods and Services Tax) Act 1999 (Cth).”
2. **Limitation of Liability** Section – the following paragraph is added to this section:
“Nothing in these terms and conditions shall operate to exclude, restrict or modify the application of any provisions of the Competition and Consumer Act 2010 or any equivalent law (“Law”). If any condition or warranty is implied in these terms and conditions by any Law and the Law avoids or prohibits provisions in a contract excluding or modifying the application of, exercise of or liability under such condition or warranty, such condition or warranty shall be deemed to be included in these terms and conditions provided that the liability of Provider, its Affiliates and licensors for breach of the condition or warranty, to the extent permitted by law, shall be limited to any one or more of the following: (a) if the breach relates to goods, at Provider’s option: (i) the replacement of the goods or the supply of equivalent goods; (ii) the repair of the goods; (iii) the payment of the cost of replacing the goods or acquiring equivalent goods; or (iv) the payment of having the goods repaired; and (b) if the breach relates to services at Provider’s option: (i) the supply of the services again; or (ii) the payment of having the services supplied again.”
3. **Governing Law and Venue** Section - the phrase “the laws of Singapore” is replaced with “the laws of the State of Victoria of the Commonwealth of Australia.”

Hong Kong S.A.R. and Macau S.A.R of China:

1. **Governing Law and Venue** Section- the phrase “the laws of Singapore” is replaced with “the laws of Hong Kong Special Administrative Region of China”.

India

1. **Governing Law and Venue** Section - the phrase “exclusively in the courts in the state or the country whose laws apply to this Agreement” is replaced with “exclusively in the High Court of Singapore”.

Japan

1. **Title, Risk of Loss and Delivery** Section – the last sentence of section shall be amended to read as follows:
“Delivery of Products shall be made upon leaving Provider’s office.”

オーストラリア連邦:

1. **租税**セクションに以下の段落が追加されます。
「本契約に基づいてプロバイダが製作した課税対象品について物品サービス税（以下「GST」といいます。）が課される場合、これにかかる GST は対価に追加してプロバイダに支払われます。本セクションにおける本契約に定義されていない語句は、新租税システム（物品サービス税）法（オーストラリア連邦 1999 年法）（A New Tax System (Goods and Services Tax) Act 1999 (Cth)）における意味を有します。」
2. **責任の限定**セクションに以下の段落が追加されます。
「本契約の条項は、競争及び消費者法（オーストラリア連邦 2010 年法）（Competition and Consumer Act 2010）又はこれと同等の法令（以下「**本件法**」といいます。）の規定の適用を除外、制限又は変更するものではありません。本件法により、ある条件又は保証が黙示的に本契約に規定されていると見なされ、且つ当該条件又は保証の適用、行使又はこれに基づく責任を排除又は変更する契約の条項を本件法が、無効とし又は禁止している場合、当該条件又は保証は、本契約に含まれるとみなされます。但し、法令により認められる限りにおいて、プロバイダ、その関連会社及びそのライセンサーの当該条件又は保証の違反に関する責任は、(a)物品に関する違反である場合には、プロバイダの選択により (i)物品の交換若しくは同等品の提供、(ii)物品の修繕、(iii)物品の交換若しくは同等品の取得にかかる費用の補償、又は(iv)物品の修繕にかかった費用の補償、又は、(b)サービスに関する違反である場合には、プロバイダの選択により (i)サービスの再提供、若しくは(ii)サービスの再提供を受ける費用の補償に限られます。」
3. **準拠法及び裁判地**セクションにおける「シンガポール共和国法」との文言を「オーストラリア連邦ビクトリア州法」に置き換えます。

香港特別行政区及びマカオ特別行政区:

1. **準拠法及び裁判地**セクションにおける「シンガポール共和国法」との文言を「中華人民共和国香港特別行政区法」に置き換えます。

インド:

1. **準拠法及び裁判地**セクションにおける「本契約に適用される法の州又は国の裁判所に専属的に服し」との文言を「シンガポールの高等法廷(High Court of Singapore)に専属的に服し」に置き換えます。

日本:

1. **権原、危険負担及び引渡**セクションーセクションの最終文は、以下の通りに修正します。
「本製品の引渡は、プロバイダの事務所を立ち去った時点で行われるものとします。」

2. **Taxes** Section – the second sentence shall be amended to read as follows:

“If Provider is required to pay sales, use, property, value-added, consumption tax or other taxes based on the Products or Maintenance Services provided under this Agreement or on Customer’s use of Products or Maintenance Services, then such taxes shall be billed to and paid by Customer.”

3. **Maintenance Services** Section shall be amended to read as follows:

“(a) **Description.** Except as otherwise stated in a Signed Order or Governing Quotation, or an amendment to this Agreement, during any Maintenance Period and for the applicable fees, Provider or through its Partner shall:

(i) Make available to Customer new versions and releases of the Software, including Software corrections, enhancements and upgrades, if and when Provider makes them generally available without charge as part of Maintenance Services.

(ii) Respond to communications from Customer that report Software failures not previously reported to Provider or Partner by Customer. Nothing in the foregoing shall operate to limit or restrict follow up communication by Customer regarding Software failures.

(iii) Respond to requests from Customer’s technical coordinators for assistance with the operational/technical aspects of the Software unrelated to a Software failure. Provider shall have the right to limit such responses if Provider reasonably determines that the volume of such non-error related requests for assistance is excessive or overly repetitive in nature.

(iv) For Customers who have purchased a License to use Software in the “Privileged Account” family of products (“**PA Software**”) and have purchased Maintenance Services for the PA Software continuously since the purchase of such License(s), provide the **Privileged Account Appliance Replacement Program** (as described in the Product Guide) for the Appliance on which the PA Software is delivered (the “**PA Appliance**”).

(v) Provide access to Provider’s software support web site at <http://quest.com/support/> (the “**Support Site**”).

(vi) For Customers who have purchased a License to use Software in the “SonicWall” family of products (“**SNWL Software**”) and have purchased Maintenance Services for the SNWL Software continuously since the purchase of such License(s), provide the **SNWL Appliance Replacement Program** (as described in the Product Guide) for the Appliance on which the SNWL Software is delivered (the “**SNWL Appliance**”).

Maintenance Services are available during regional business support hours (“**Business Hours**”) as indicated on the Support Site, unless Customer has purchased 24x7 Support. The list of

2. 租税セクション第 2 文は、以下の通りに修正します。

「プロバイダが、本契約に基づき提供される本製品若しくはメンテナンス・サービスに基づき又はカスタマーによる本製品若しくはメンテナンス・サービスの使用に基づき、売上税、使用税、固定資産税、付加価値税、消費税その他の税金の支払いを要求された場合、かかる税金は、カスタマーに請求され、カスタマーが支払うものとします。

3. メンテナンス・サービスセクションは、以下の通りに修正します。

「(a) **詳細** 署名付きオーダー及び契約条件記載見積書において別途定められている場合や本契約に修正変更がある場合を除き、メンテナンス期間中、該当する料金についてプロバイダは、又はそのパートナーを通じて、以下のことを行うものとします。

(i) メンテナンス・サービスの一環としてソフトウェアの新バージョン及び新リリース(ソフトウェアの修正版、強化版及びアップグレード版を含みます。)を追加料金なく一般に提供する場合、これらをカスタマーに対して提供します。

(ii) これまでカスタマーがプロバイダ又はパートナーに対して報告したことの無いソフトウェアの誤作動を報告するカスタマーからの連絡について対応します。前述の規定は、ソフトウェアの誤作動に関するカスタマーからの連絡のフォローアップを限定又は制限すると解釈されないものとします。

(iii) ソフトウェアの誤作動に関するものではないソフトウェアの操作及び技術面についてのカスタマーの技術担当者からの協力要請に応じます。プロバイダは、誤作動に関するものではないかかる協力要請について、その要請内容が極端であり性質上過度に繰り返されるものであるとプロバイダが合理的に判断した場合には、対応を制限することができます。」

(iv) 「秘密アカウント」の製品群のソフトウェア(以下「**PAソフトウェア**」)とします。)に使用するためにライセンスを購入し、PAソフトウェアのためにメンテナンスサービスを当該ライセンスの購入時から継続して購入しているカスタマーに対しては、PAソフトウェアが提供されたアプライアンスについて、(製品ガイドに記載されている) **秘密アカウントアプライアンス交換プログラム** (以下「**PAアプライアンス**」)とします。)を提供します。

(v) <http://quest.com/support/> のプロバイダのソフトウェア・サポート・ウェブサイト(以下「**サポートサイト**」)とします。)にアクセスできるようにします。

(vi) 「ソニックウォール」の製品群のソフトウェア(以下「**SNWLソフトウェア**」)とします。)を使用するためにライセンスを購入し、SNWLソフトウェアのためにメンテナンスサービスを当該ライセンスの購入時から継続して購入しているカスタマーに対しては、SNWLソフトウェアが提供されたアプライアンスについて、(製品ガイドに記載されている) **ソニックウォール・アプライアンス交換プログラム** (以下「**SNWLアプライアンス**」)とします。)を提供します。

メンテナンス・サービスは、サポートサイトに記載された通地域的な営業サポート対応時間(以下「**営業時間**」)とします。)に提供されます。但し、カスタマーが24x7サポートを購入した場合は、その限り

Software for which 24x7 Support is available and/or required is listed in the Global Support Guide on the Support Site.

The Maintenance Services for Software that Provider has obtained through an acquisition or merger may, for a period of time following the effective date of the acquisition or merger, be governed by terms other than those in this Section. The applicable different terms, if any, shall be stated on the Support Site.

(b) **Maintenance Period.** Except as otherwise stated below, for On-Premise Software, the first period for which Customer is entitled to receive Maintenance Services begins sixty (60) days following an Order and ends twelve (12) months thereafter unless otherwise set forth in the applicable Signed Order or Governing Quotation (the **“Initial Maintenance Period”**). Maintenance Services will be allowed during the period from the Order date through the beginning of the first Maintenance Period. Following the Initial Maintenance Period, Maintenance Services for On-Premise Software shall automatically renew for additional terms of twelve (12) months (each, a **“Renewal Maintenance Period”**), at the prices stated on the Provider’s maintenance renewal quotation unless the renewal has been cancelled by either party giving written notice, by email or otherwise, to the other at least sixty (60) days prior to the first day of the applicable Renewal Maintenance Period. For purposes of this Agreement, the Initial Maintenance Period and each Renewal Maintenance Period shall be considered a **“Maintenance Period.”** For the avoidance of doubt, this Agreement shall apply to each Renewal Maintenance Period. Cancellation of Maintenance Services for perpetual On-Premise Software License will not terminate Customer’s rights to continue to use the On-Premise Software. Maintenance fees shall be due in advance of each Renewal Maintenance Period and shall be subject to the payment requirements set forth in this Agreement. The procedure for reinstating Maintenance Services for On-Premise Software after it has lapsed is posted at <https://support.quest.com/essentials/Reinstate-Maintenance-Services>.

For SaaS Software, the Maintenance Period is equal to the duration of the applicable SaaS Term. For non-perpetual, On-Premise or MSP Software Licenses, the Maintenance Period is equal to the duration of the License.

Maintenance Services for the SNWL Software and SNWL Appliances (collectively, “SNWL Maintenance”) are optional and only provided if purchased separately. If purchased, the Initial Maintenance Period for SNWL Maintenance begins on the date when SNWL Maintenance is initiated in Customer’s MySonicWall or equivalent account.

4. **Governing Law and Venue** Section - the phrase “the laws of Singapore” is replaced with “the laws of Japan”. And the phrase “exclusively in the courts in the state or the country whose laws apply to this Agreement” is replaced with “exclusively in the Tokyo District Court”.
5. **General** Section – the following sub-section shall be added:
Language This Agreement shall be prepared and executed in both Japanese and English languages. If

ではありません。24x7サポートが提供可能な又は必要なソフトウェアは、サポートサイト上のグローバル・サポート・ガイドに列挙の通りとします。

プロバイダが買収又は合併により取得したソフトウェアのメンテナンス・サービスは、当該買収又は合併の効力発生日から一定期間、本セクションに定める条件とは異なる条件が適用される場合があります。異なる条件は(もしあれば)、サポートサイトに掲示されます。

(b) **メンテナンス期間** 以下に別段の記載のある場合を除いて、オンプレミス・ソフトウェアについて、カスタマーがメンテナンス・サービスを受けることのできる最初の期間は、該当するオーダーに別段の記載がない限り、署名付きオーダー及び契約条件記載見積書から60日後より開始し、その12カ月後に終了します(以下「初年度メンテナンスサービス期間」といいます。)。メンテナンス・サービスは、オーダーの日付から最初のメンテナンス期間の開始まで認められます。初年度メンテナンス期間後、オンプレミス・ソフトウェアのメンテナンス・サービスは、メンテナンス更新見積書に記載された料金で、自動的に12ヶ月の期間毎に更新されます(以下それぞれ「**更新メンテナンス期間**」といいます。)。なお、疑義を避けるために付言すると、本契約は各更新メンテナンス期間に適用があるものとします。但し、当事者の一方が他方当事者に対し、更新メンテナンス期間の初日の60日前までに、書面、Eメール又はその他の方法による通知によりキャンセルした場合はこの限りではありません。本契約において、初年度メンテナンス期間及び各更新メンテナンス期間は、「**メンテナンス期間**」とみなされます。永続的なオンプレミス・ソフトウェアのライセンスのためのメンテナンス・サービスのキャンセルによってもカスタマーがオンプレミス・ソフトウェアを継続使用する権利が終了するものではありません。メンテナンス料は、各更新メンテナンス期間の事前に支払い義務が発生し、本契約に定められた支払条件により支払われるものとします。オンプレミス・ソフトウェアのメンテナンス・サービスが終了した後にこれを復活させる手続は <https://support.quest.com/essentials/Reinstate-Maintenance-Services>に記載のとおりとします。

SaaS ソフトウェアについて、メンテナンス期間は、該当する SaaS 期間に相当する期間とします。」非永続的な、オンプレミスまたは MSP ソフトウェアのライセンスについて、メンテナンス期間は、ライセンスの期間に相当する期間とします。

SNWL ソフトウェア及び SNWL アプライアンスのメンテナンス・サービス(以下、総称して「SNWL メンテナンス」といいます。)はオプションであり別途購入された場合に限り提供されます。

SNWL メンテナンスが購入された場合、SNWL メンテナンスの初期メンテナンス期間はカスタマーの MySonicWall またはそれに相当するアカウントにおいて SNWL メンテナンスが始められたときに開始します。

4. **準拠法及び裁判地**セクション-「シンガポール共和国法」との文言を「日本法」に置き換え、「本契約に適用される法の州又は国の裁判所に専属的に服し」との文言を「東京地方裁判所の専属的合意管轄に服し」に置き換えます。
5. **一般条項**セクション-以下のサブセクションを加えます。
言語 本契約は、英語及び日本語の双方により作成され、締結されるものとします。かかる二つの原本の解釈において不一致が生じる場合又は当該原本間で齟齬がある場合には、英語による原本が優先するものとします。

there is any discrepancy in construction of the English and Japanese versions or there is inconsistency between them, the English version shall prevail.

Korea

- Maintenance Services** Section – the first sentence of subsection (b) is deleted and replaced with the following: “Except as otherwise stated below, for On-Premise Software, the first period for which Customer is entitled to receive Maintenance Services begins sixty (60) days following an Order and ends twelve (12) months thereafter unless otherwise set forth in the applicable Signed Order or Governing Quotation (the “*Initial Maintenance Period*”). Maintenance Services will be allowed during the period from the Order date through the beginning of the first Maintenance Period.”
- Governing Law and Venue** Section - the phrase “the laws of Singapore” is replaced with “the laws of South Korea”. And the phrase “exclusively in the courts in the state or the country whose laws apply to this Agreement” is replaced with “exclusively in the Seoul Central District Court in Seoul, South Korea”.
- General** Section – the following sub-section shall be added:
Language This Agreement shall be prepared and executed in both Korean and English languages. If there is any discrepancy in construction of the English and Korean versions or there is inconsistency between them, the English version shall prevail.

New Zealand:

- Warranties and Remedies** Section - the following paragraph is added to this section:
" If the Consumer Guarantee Act 1993 implies in this Agreement any condition or warranty and also prohibits provisions in a contract excluding or modifying the application of, exercise of or liability under that condition or warranty, that condition or warranty is deemed to be included in this Agreement."
- Limitation of Liability** Section - the following paragraph is added to this section:
"If Customer has acquired the goods and services under this Agreement as a consumer, as that term is defined in the Consumer Guarantee Act 1993, then the limitations in this Section are subject to the limitations in the Consumer Guarantees Act 1993."
- Governing Law and Venue** Section - the phrase “the laws of Singapore” is replaced with “the laws of New Zealand”.

People’s Republic of China (excluding Hong Kong S.A.R., Macau S.A.R. and Taiwan):

- Taxes** Section is replaced with: “Each party shall be responsible for the taxes payable by that party in connection with the Products and Maintenance Services under this Agreement in accordance with the applicable tax laws in China.”
- Maintenance services** Section – the first sentence in subsection (b) is deleted and replaced with the following: “Except as otherwise stated below, for On-Premise Software, the first period for which Customer is entitled to

韓国:

- メンテナンス・サービスセクション-サブセクション(b)項第1文を削除し、「以下に別段の記載のある場合を除いて、オンプレミス・ソフトウェアについて、カスタマーがメンテナンス・サービスを受けることのできる最初の期間は、該当する署名付きオーダー又は契約条件記載見積書に別途定める場合を除き、当該オーダーの60日後に開始し、その12ヶ月後に終了します(以下「**初年度メンテナンス期間**」といいます。)。メンテナンス・サービスは、オーダー日から最初のメンテナンス期間開始までの期間も認められます。」と置き換えます
- 準拠法及び裁判地**・セクションにおける「シンガポール共和国法」との文言を「大韓民国法」に置き換え、「本契約に適用される法の州又は国の裁判所に専属的に服し」との文言を「大韓民国ソウルのソウル中央地方裁判所に専属的に服し」に置き換えます。
- 一般条項**セクションに以下のサブセクションを加えます。

言語 本契約は、英語及び韓国語の双方により作成され、締結されるものとします。かかる二つの原本の解釈において不一致が生じる場合又は当該原本間で齟齬がある場合には、英語による原本が優先するものとします。

ニュージーランド:

- 保証及び救済**セクションに以下の段落を加えます。
「1993年消費者保証法(Consumer Guarantee Act)により、ある条件又は保証が黙示的に本契約に規定されていると見なされ、且つ当該条件又は保証の適用、行使又はこれに基づく責任を排除又は変更する契約の条項が無効とされ又は禁止されている場合、当該条件又は保証は、本契約に含まれるとみなされます。」
- 責任の限定**セクションに以下の段落を加えます。
「カスタマーが1993年消費者保証法(Consumer Guarantee Act 1993)に定義される「消費者」として本契約に基づく物品及びサービスを取得した場合、本セクションにおける制限は1993年消費者保証法における制限に服します。」
- 準拠法及び裁判地**セクションにおける「シンガポール共和国法」との文言を「ニュージーランド法」に置き換えます。

中華人民共和国(香港特別行政区、マカオ特別行政区、及び台湾を除きます。):

- 租税**セクションの規定を以下の規定に差し替えます。
「各当事者は本契約に基づく本製品及びメンテナンス・サービスに関連して支払うべき税金を中華人民共和国の該当する租税法に従って負担します。」
- メンテナンス・サービス**セクション-サブセクション(b)項第1文を削除し、以下に置き換えます。「以下に別段の記載のある場合を除いて、オンプレミス・ソフトウェアについて、

receive Maintenance Services begins sixty (60) days following an Order and ends twelve (12) months thereafter unless otherwise set forth in the applicable Signed Order or Governing Quotation (the “**Initial Maintenance Period**”). Maintenance Services will be allowed during the period from the Order date through the beginning of the first Maintenance Period.”

3. **Governing Law and Venue** Section is replaced with the following:

“This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the People’s Republic of China, without giving effect to any conflict of laws principles. The parties agree that neither the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods nor the Uniform Computer Information Transaction Act (UCITA) shall apply to this Agreement. Any dispute arising from or in connection with this Agreement shall be submitted to the China International and Economic and Trade Arbitration Commission (“CIETAC”) for arbitration which shall be conducted in accordance with CIETAC’s arbitration rules in effect at the time of arbitration. The arbitration tribunal shall consist of 3 arbitrators, one appointed by each party and, if either of the parties fails to appoint an arbitrator within the time specified in CIETAC’s arbitration rules, the Chairman of CIETAC shall make such an appointment. The third arbitrator shall be appointed by agreement between the parties, and, if the parties fail to jointly appoint the arbitrator within the time specified in CIETAC’s arbitration rules, the Chairman of CIETAC shall make such an appointment. The arbitration proceedings shall be held in Beijing and shall be conducted in the Chinese language. The arbitral award shall be final and binding upon both parties. The costs of arbitration shall be borne by the losing party, unless otherwise determined by the arbitration tribunal.”

Taiwan:

1. **Maintenance services** Section – the first sentence in subsection (b) is deleted and replaced with the following: “Except as otherwise stated below, for On-Premise Software, the first period for which Customer is entitled to receive Maintenance Services begins sixty (60) days following an Order and ends twelve (12) months thereafter unless otherwise set forth in the applicable Signed Order or Governing Quotation (the “**Initial Maintenance Period**”). Maintenance Services will be allowed during the period from the Order date through the beginning of the first Maintenance Period.”

カスタマーがメンテナンス・サービスを受けることのできる最初の期間は、該当するオーダーに別途定める場合を除き、当該署名付きオーダー又は契約条件記載見積書の60日後に開始し、その12ヶ月後に終了します(以下「**初年度メンテナンス期間**」といいます。)。メンテナンス・サービスは、オーダー日から最初のメンテナンス期間開始までの期間も認められます。」

3. **準拠法及び裁判地**セクションを以下の規定に差し替えます。

「本契約は、中華人民共和国法に準拠し、抵触法の原則に関わらず、これに従って解釈されるものとします。両当事者は、本契約が国際物品売買契約に関する国連条約及び統一コンピュータ情報取引法(UCITA)の適用を受けないことに合意します。本契約により生じ又は本契約に関連するあらゆる紛争は中国国際経済貿易仲裁委員会(以下「**CIETAC**」といいます。)による仲裁に付され、当該仲裁は仲裁時に有効な CIETAC の仲裁規則に従って実施されます。仲裁は三人の仲裁人により構成され、当該三人のうち二名は各当事者がこれを選任しますが、いずれかの当事者が CIETAC の仲裁規則に定められた期間内に仲裁人を選任できない場合には CIETAC の委員長がこれを選任します。第三の仲裁人は両当事者の合意により選任されるものとしますが、両当事者が CIETAC の仲裁規則に定められた期間内に仲裁人を選任できない場合には CIETAC の委員長がこれを選任します。仲裁手続は北京において、中国語で実施されます。仲裁決定は終局的なものであり、両当事者を拘束します。仲裁費用は、これと異なる旨仲裁において決せられた場合を除いて、敗訴当事者がこれを負担します。」

台湾:

1. メンテナンス・サービスセクション－サブセクション(b)項第1文を削除し、以下に置き換えます。「以下に別段の記載のある場合を除いて、オンプレミス・ソフトウェアについて、カスタマーがメンテナンス・サービスを受けることのできる最初の期間は、該当の署名付きオーダー又は契約条件記載見積書に別途定める場合を除き、当該オーダーの60日後に開始し、その12ヶ月後に終了します(以下「**初年度メンテナンス期間**」といいます。)。メンテナンス・サービスは、オーダー日から最初のメンテナンス期間開始までの期間も認められます。」

(m) **Entire Agreement.** This Agreement is intended by the parties as a final expression of their agreement with respect to the subject matter thereof and may not be contradicted by evidence of any prior or contemporaneous agreement unless such agreement is signed by both parties. In the absence of such an agreement, this Agreement and the applicable Signed Order or Governing Quotation shall constitute the complete and exclusive statement of the terms and conditions and no extrinsic evidence whatsoever may be introduced in any judicial or Arbitral proceeding that may involve the Agreement. Each party acknowledges that in entering into the Agreement it has not relied on, and shall have no right or remedy in respect of, any statement, representation, assurance or warranty (whether made negligently or innocently) other than as expressly set out in the Agreement. In those jurisdictions where an original (non- electronic) signature on agreements such as this Agreement or an Order is required by law or regulation, the parties hereby agree that, notwithstanding any such law or regulation, a certified electronic signature on this Agreement or any Order shall be sufficient to create an enforceable and valid agreement. In the event of a conflict between the terms of this Agreement and the terms contained in an Order, the terms in a Signed Order or Governing Quotation shall only control if the Order is signed by both Provider and Customer; otherwise, the terms of this Agreement shall control. Neither this Agreement, nor an Order, may be modified or amended except by a writing executed by a duly authorized representative of each party. No other act, document, usage or custom shall be deemed to amend or modify this Agreement or an Order.

(m) **完全なる合意** 本契約は、本契約の対象に関する当事者らの終局的な合意として当事者らにより意図されており、当事者間の従前又は同時期の合意が当事者らによって署名されていない限り、かかる合意の存在により否定されません。かかる合意がない場合、本契約及び該当する署名付きオーダー又は契約条件記載見積書は本契約の対象にかかる諸条件を完全に記載した唯一の書面となり、本契約にかかる訴訟または仲裁手続においては本契約に関してこれ以外のいかなる証拠も提出されないものとします。各当事者は、本契約を締結するにあたり、本契約に明示的に定められた以外の記述、表明、確証又は保証(過失又は無知によるかを問いません。)に依拠したことがなく、またこれらに関して何らの権利又は救済も有していないことを認めます。法律又は規制によって本契約又はオーダーなどの契約への本人の署名(電子署名ではなく)が要求される管轄権においては、かかる法律又は規制にかかわらず、両当事者はここに、本契約又はオーダーへの認定電署名が執行可能且つ有効な契約の作成のために十分であることに合意します。本契約の条件とオーダーに記載の条件が相反する場合は、プロバイダ及びカスタマーによる署名がある場合のみ署名付きオーダー又は契約条件記載見積書の条件が優先し、かかる署名がない場合には本契約の条件が優先します。本契約又はオーダーのいずれも、各当事者の適法な権限のある代表者が署名した書面による場合を除いて、修正又は変更されません。その他いかなる行為、文書、本契約若しくはオーダーの利用又は慣習も、本契約又はオーダーを修正又は変更するものとはみなされません。